

Winter 2014

woman

HAMBURG

in the city

SEXOLOGIN ANN-MARLENE HENNING:

MAKE MORE LOVE!

WEIHNACHTEN

Unsere Tipps zum Fest

KELLER GOES QUEER

Frauen feiern in der Freiheit 36

KURT MALOO

Lunch mit dem Captain

Herzlich willkommen in der heilen Welt



DAS FORSTHAUS LÜBECK

SOULFOOD – RESTAURANT ♣ LANDHAUS ♣ CAFÉ ♣ WEINGARTEN ♣ BIERGARTEN ♣ EVENTS

Die Weihnachtsfeiertage im Forsthaus

VORSPEISE

Hausgebeizter Lachs mit Fenchelsalat und Limonen Dressing

SUPPE

Walnuß-Sellerie Süsschen mit Kräuteröl

HAUPTGANG

Geschmorte Gänsekeule mit Holunder Blaukraut,
glasierten Maronen und Serviettenknödel
oder

In Lorbeermilch gedünsteter Karpfen mit Topinampurpüree

DESSERT

Spekulatius Parfait mit Vanillesauce und Zimtzwetschgen

49,00 pro Person

Vegetarisch.

VORSPEISE

Zucchini Tarte mit gratiniertem Ziegenkäse
und einer Orangen-Thymian Glasur

VEGETARISCHER HAUPTGANG

Kohlrabi Lasagne mit Kräuterschaum

Ganze Ente oder Gans nur mit einer Woche Vorbestellung
und alle Reservierungen
für die Feiertage müssen bis zum 16.12. bestätigt sein.



**Bitte reservieren Sie rechtzeitig für ihre
Firmen- oder Vereinsweihnachtsfeier**

Sylvester im Forsthaus

VORSPEISE

Geräucherte Bachforelle mit Orangen-Rucola Salat

SUPPE

Pastinaken Cremesüsschen mit Pancetta Stick

ZWISCHENGANG

Kartoffelcarpaccio mit gebratenem Rehfilet und Speckdressing

HAUPTGANG

Gebratenes Rinderfilet vom Simmentaler Rind mit Mascarpone-
Röstzwiebel Kartoffelpüree und Zuckerschoten

DESSERT

Warmer Schokoladenkuchen mit einem Creme Brulée Kern
und Beerenkompott

85,00 pro Person

Vegetarisch.

VORSPEISE

Gratinierter Ziegenkäse mit Orangen-Rucola Salat

SUPPE

Pastinaken Cremesüsschen mit Chillifäden

ZWISCHENGANG

Kartoffel-Carpaccio mit sautierten Pilzen und Champagnerdressing

HAUPTGANG

Ricotta-Kartoffel Tarte mit Rote Bete Schaum
und sautiertem Gemüse

DESSERT

Warmer Schokoladenkuchen mit einem Creme Brulée Kern
und Beerenkompott

85,00 pro Person



Das Forsthaus Waldhusener Weg 30, 23569 Lübeck, Tel. 0451 – 9898 7979, info@das-forsthaus.de

FOLLOW US ON FORSTBOOK: www.facebook.com/www.ForsthausLuebeck.de

BACK TO THE 80'S

Hach, damals... 1985. Schulterpolster & Dauerwelle. Die Leggings & Leoprint. Modisch eine totale Katastrophe. Musikalisch dagegen ein Highlight: Talk Talk & Duran Duran, Madonna & Cyndi Lauper. Und Double! „Too long ago, too long apart, she couldn't wait another day for THE CAPTAIN OF HER HEART...“ Eine unvergessene Melodie. Wir trafen den Schweizer Sänger Kurt Maloo zum Lunch im Café Paris. Eine Reise in die Vergangenheit und ein Ausblick auf die neue CD. Warum er der einen großen Melodie nicht mehr hinterher jagt, erzählt der Wahlhamburger ab Seite 34.

Vorausschauend ist unsere neue Serie. Ab sofort stellen wir Hamburgs Newcomer vor. Egal, welche Branche, egal, welche Idee: Wenn auch Sie gerade am Start stehen und mutig den Schritt nach vorn wagen, zeigen Sie's allen anderen! Wir erzählen Ihre Geschichte, auch wenn Sie holpert oder noch gar nicht richtig angefangen hat. So wie im ersten Teil: Der beginnt zunächst mit einem Ende. Nele Pralle hat nämlich gerade erst ihr Modedesign-Studium absolviert. In einer Stadt wie Hamburg, in der der Designernachwuchs boomt, wagt sie jetzt den Sprung ins Haifischbecken Fashionzene (Seite 30). Wer kommt in die nächste Ausgabe? Überzeugen Sie uns einfach per E-Mail an witc@wiener-kontor.de

Aus der Fashionzene kommt auch David Rocco. Das ehemalige Armani-Model sieht aber nicht nur lecker aus, sondern kann auch lecker kochen. In Nordamerika ist der Italo-Kanadier bereits für seine Kochshows berühmt. Jetzt kommt der experimentierfreudige Weltenbummler, der Essen als internationale Sprache versteht, auch ins deutsche Fernsehen. Vorher hat er uns allerdings einmal bekocht... (Seite 43) – eine köstliche Überraschung.

Um Überraschungen geht es auch in unserem Weihnachtsspecial. Unsere Tipps rund um die Feiertage sorgen garantiert für ein schönes Fest... Und auch wenn es noch ein bisschen hin ist (aber dann kommt es wie jedes Jahr wieder ganz plötzlich und überraschend): Wir wünschen schon jetzt allen unseren Lesern, Fans und Freunden einen tollen Endspurt. Danke für eure Treue, das Feedback und den Input! Wir sehen uns im neuen Jahr. Bis dahin,



Daniela N. Barth & Ilona Lütje

Daniela N. Barth *Ilona Lütje*

**ALTONAER
THEATER**

Wir spielen Bücher!

FRÄULEIN SMILLAS GESPÜR FÜR SCHNEE

NACH DEM ROMAN VON **PETER HØEG**

Der sechsjährige Inuit-Junge Jesaja stürzt vom Dach eines Wohnhauses in Kopenhagen. Für die Behörden ist es ein Unfall, doch der klugen grönländischen Naturwissenschaftlerin Smilla Jaspersen erzählen die Spuren im Schnee etwas anderes. Auf der Suche nach Antworten gerät die

Expertin für Schnee und Eis zunehmend selbst in die Schusslinie.

Ein spannender Wissenschaftsthiller und eine Spurensuche nach kultureller Identität und Heimat.

PREMIERE 24. JANUAR 2015

VORSTELLUNGEN BIS 6. MÄRZ 2015

KARTEN 040. 39 90 58 70 ■ WWW.ALTONAER-THEATER.DE



22



14



34

Winter 2014

**AKTUELLE AUSGABEN
JETZT KOSTENLOS**
im Apple AppStore, bei
Google Play und Amazon
unter womaninthecity

- SHOPPING **06** **DAS WILL ICH AUCH!**
Unsere Shopping-Tipps
- MITMACHEN **08** **LIFTING OHNE SKALPELL UND SPRITZE**
Bio Proxyl 100: Gewinnen Sie eine Intensivbehandlung
- SERIE **14** **KELLER GOES QUEER**
Kulturmacherin Alina Gast
- AUFKLÄRUNG **17** **MAKE MORE LOVE**
„Liebe machen kann man lernen“
- INTEGRATION **18** **ANDERE LÄNDER, ANDERE SITTEN**
Switch: In vier Tagen um die Welt
- WEIHNACHTEN **22** **SO WIRD'S GARANTIERT EIN SCHÖNES FEST**
Unsere Tipps rund um die Feiertage
- NEU **30** **DAS KÖNNEN HAMBURGS NEWCOMER**
Teil 1: Pralle Mode | Designerin Nele Pralle
- MUSIK **34** **DER CAPTAIN & SEINE GROSSE MELODIE**
Zum Lunch mit Kurt Maloo
- FESTIVAL 2015 **38** **ROCK AM RING & ROCK IM PARK**
Grandioses Line-Up zum großen Jubiläum
- KULTUR **40** **WIR VERLOSEN VIEL MUSIK**
Gospel, Bagaluten & und Parka
- LIFESTYLE **43** **DAS MODEL UND DER HERD**
US-Kochstar David Rocco

Die App zum Magazin! Mehr Infos zu den Stories, mehr Bilder,
Videos, Interviews zum Reinhören u.v.m.
Jetzt kostenlos für ihr Smartphone oder Tablet: womaninthecity





cutstation

by marc grünkemeyer

friseursalon cutstation · fruchtallee 126 · 20259 hamburg
telefon 040 406846

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 9 - 20 Uhr
Samstag 9 - 16 Uhr · Und nach Vereinbarung

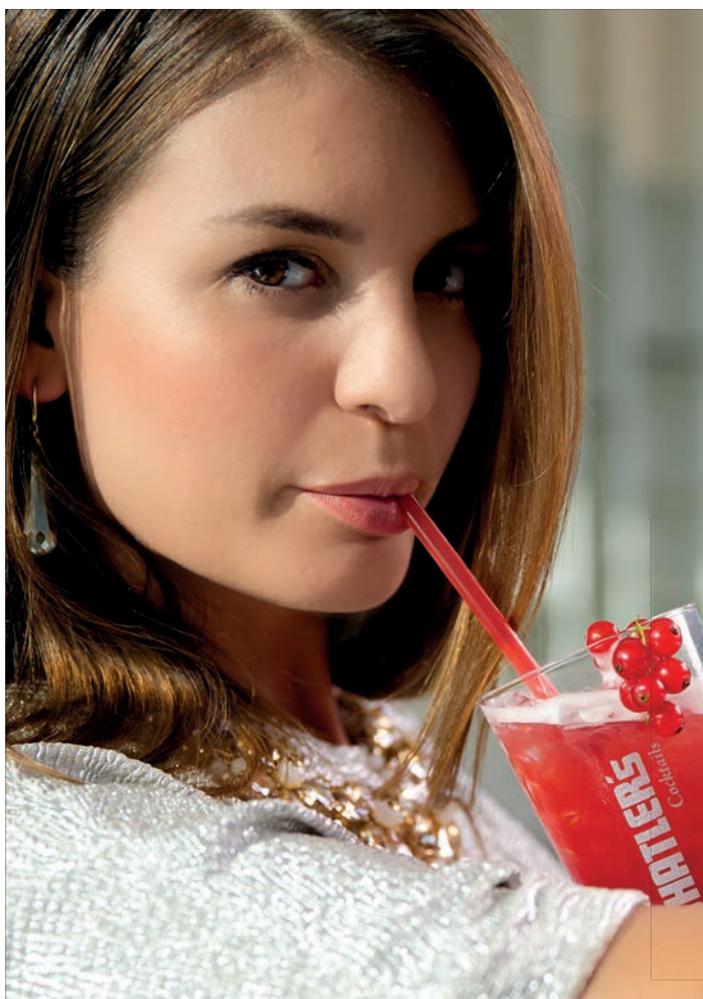
- STANDARDS **03** EDITORIAL
- 45** CONNI KÖPP TRIFFT
- 46** RÄTSEL
- 46** IMPRESSUM



TITEL:
womaninthecity
ANN-MARLENE HENNING
FOTOGRAF:
GUNNAR MEYER

VORSCHAU **FEB/MÄRZ 2015**

Die nächste Ausgabe
erscheint am 9. Februar 2015



SHATLER'S

Cocktails

Perfekte Zutaten. Perfekter Mix.
Perfekte Cocktails für alle Feste,
die da kommen mögen ...

Egal, ob Nikolaus, Julklapp, Weihnachtsfeier oder Silvester:
Machen Sie Ihre Party zu etwas Besonderem mit den ersten
vorgemixten Cocktails in Barqualität von SHATLER'S.
Barfeeling für zu Hause – gute Drinks haben immer Saison!

Einfach auf Crushed Ice genießen!



SHATLER'S in Ihrer Nähe: shatlers.de/shopfinder

shopping das will ich auch!



Aus Liebe

Ausdrucksstarke Designs mit aufwändigen Details und leuchtenden Farben? Dann ist es Zeit für die allesausliebe Schmuckkreationen der Designerin Milla K.. Getreu dem Anspruch allesausliebe zu designen, entsteht der Schmuck in mühevoller Handarbeit im Hamburger Atelier. Verwendet wird nur reines 925er Silber – teilweise vergoldet – sowie sorgfältig ausgewählte Halbedelsteine, Korallenäste und Perlmutter.

www.allesausliebe.net

Lehmweg 42 & Hafenstraße 140



Glitzaaaaa

Bühne frei für die heiß begehrten Winter-Trendfarben von alessandro International. Alle Farben funkeln dank feiner Glitterpigmente schillernd und berauschend. Beim Show Act des Winterlooks rocken Pailletten die Bühne! Mit dem Rock N' Roll Top Coat nun dürfen endlich auch die Nägel im eigenen Paillettenkleid funkeln. It's Showtime!

www.alessandro-international.com



VOLUME HAIR

Auch in der Damenwelt lassen Zöpfe an der Stirn die Geheimratsecken durchschimmern, denn selbst bei Prachtmähnen sind die Haare an dieser Stelle eher dünn. Eine unkomplizierte Lösung für das haarige Problem bietet Volume Hair, eine Art Make-Up für die Frisur: Man streut die „Volume Hair Fibers“-Fasern einfach auf die Stellen, an denen man gern mehr Haare hätte, sie haften sich dank elektrostatischer Aufladung an die eigene Mähne und verdichten sie so sofort optisch. In acht verschiedenen Farben von blond über braun, bis schwarz, rot oder silber – und mit „Volume Hair Fix“ gibt's gleich das passende Spray dazu. So kann garantiert nichts verrutschen.

12 g Fibers ca. 19,90 Euro | 60 ml Spray ca. 9,90 Euro
www.volume-hair.de



GEGENGIFT

Gegengift ist ein Detox-Programm für all jene, die ein aufregendes, schnelles und stressiges Leben führen und trotzdem etwas für ihre Haut und ihren Körper tun wollen. gegengift besteht aus einer ausgewogenen Kombination hochwertiger Kosmetik, Tee und Nahrungsergänzung. Die leichte und alltagstaugliche Handhabung ist Teil des Konzepts. Abgestimmt ist das System auf den natürlichen 28-Tage Zyklus der Hauterneuerung. Detaillierte Infos zu den Wirkstoffen und Tipps zum erfolgreichen Entgiften: www.gegengift-detox.de



jasmin duszynski
RETUSCHEN & COMPOSINGS

bartelsstrasse 65 ♦ 20357 hamburg ♦ tel: 0163/ 510 47 60
mail@jasminduszynski.de

BEAUTY IS LIFE

Fast 40 Jahre internationale Erfahrung stecken in der Beauty-Serie von Beatrix Isabel Lied. Und diese Professionalität spiegelt sich in den Make-up- und Skin-care-Produkten von BEAUTY IS LIFE wider. So wird das Creme Rouge im Tigel mit Spiegel hygienisch aufbewahrt und durch ein klappbares Deckelchen geschützt. Mit seiner seidigen Textur schenkt es den Wangen einen natürlichen Look.

Edel auch die Lippenstifte: Schon die Metall-Drehhülse macht den Gebrauch zu einem sinnlichen Erlebnis. Die Lippenstifte colorieren intensiv und langanhaltend und pflegen gleichzeitig mit wertvollen natürlichen Ingredienzen. Betörend schöne Farben, sinnlicher Glanz, samtweiche Textur!

Creme Rouge | 26 Euro
Lippenstifte | 28 Euro
www.beautyislife.de



Mensch im Fokus
Körper Seele Geist
Private Physiotherapie

Jessica Schwarz
Bundesstraße 81
20144 Hamburg

Tel. 040/44 40 55 80
Mobil 0177/1599435
mensch-im-fokus.com
Mein Behandlungsangebot finden Sie im Web!



Wenn sich Körper,
Seele und
Geist nicht im
Einklang befinden,
entwickeln wir
Krankheitssymptome.



**du hast mich mal geliebt
schenke mir
ein zweites leben**

Wir kaufen Ihre Designermode
einfach – professionell – direkte Auszahlung
www.buddyandselly.com
0800 640 40 20

**BUDDY
& SELLY** 



fitCARE
professional fitness training

powerplate® training
exklusiv im Physioteam Gertigstraße

**Kräftigung, Straffung, Stabilisierung,
Beweglichkeit und Entspannung bei
geringem Zeitaufwand!**

Also keine Zeit vergeuden: Ich motiviere Sie gern!

Vereinbaren Sie Ihr kostenloses Probetraining, Ihren
TrainingsCheckUp oder Ihren Beratungstermin!
Auch als Geschenkgutschein erhältlich!

www.fitcare-professional-training.de tele. 040 30639658

SO KÖNNEN SIE OHNE BOTOX UND CHIRURGIE UM JAHRE JÜNGER AUSSEHEN

PORENREIN & FALTENFREI

Lifting ohne Skalpell und Spritze – ist das möglich? Ja, betont Hamburgs einzige No Age Expertin Edeltrud Stark. „Frauen wollen schön sein, Männer wollen gut aussehen, aber keiner möchte wie unterspritzt oder vom Skalpell gezeichnet aussehen“, ist ihre Erfahrung. In ihrem Fachinstitut am Mittelweg hat sie echte Alternativen zu einem chirurgischen Lifting. Mit dem bahnbrechenden Bio Proxyl 100 Prinzip lässt sie ihre Kunden jetzt nachhaltig um Jahre jünger aussehen.

Das revolutionäre Wirkstoffprinzip Bio Proxyl 100 verspricht eine natürliche und vor allem risikofreie Verjüngungskur für jede Haut. Seit dem Sommer hat die Cosmetologin Edeltrud Stark das neue Schönheitsversprechen ausgiebig getestet und ist selbst „hin und weg“ von dem Ergebnis. „Schon nach 14 Tagen haben die Kunden eine gesunde und frische Gesichtsfarbe, nach sechs Wochen ist die Haut bereits deutlich geglättet“, schwärmt die No-Age-Expertin.

Das Prinzip ist dabei ein ganz einfaches und vergleichbar mit der ohnehin gerade angesagten Stoffwechsellkur: Auch das Bio Proxyl 100 entlastet das Gewebe von Schlacken und Zuckermolekülen. Dagegen kann die Haut wieder deutlich mehr Wasser binden, was wiederum die Elastizität verbessert und die Haut strafft. Diese Fähigkeit nimmt im Alter nämlich eigentlich ab. Stress und falsche Lebensumstände haben zusätzlich negativen Einfluss auf die Haut. Die Folge: Die Haut altert und wird faltig.

Sozusagen ganz nebenbei werden durch das hocheffektive Bio Proxyl 100 Kollagen gebildet, Hautunreinheiten gemildert und die Durchblutung des Gewebes verbessert. Die Konturen werden gestrafft und das Hautbild feinporiger. Das Ergebnis dieser kosmetischen Liftingkur: weniger Falten, schönere Haut.

BIO PROXYL 100 besteht – wie alle binella-Produkte – zu 100% aus natürlichen und belastungsfreien Bestandteilen. Die Kur beinhaltet dabei vier verschiedene Produkte. Für den Erfolg der Verjüngungskur ist es wichtig, mehrmals wöchentlich den Refiner

»SCHON NACH 14 TAGEN HABEN DIE KUNDEN EINE GESUNDE UND FRISCHE GESICHTSFARBE, NACH SECHS WOCHEN IST DIE HAUT DEUTLICH GEGLÄTTET.«

VERLOSUNG

Bio Proxyl 100: Wer sich selbst auch schon einmal von der Wirkung überzeugen möchte: Wir verlosen 5 x 1 intensive Einführungsbehandlung im Wert von 150 Euro! Schicken Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Bel Etage“ an witc@wiener-kontor.de oder eine Postkarte an womaninthecity, Jarrestraße 80, 22303 Hamburg. Einsendeschluss ist der 15. Dezember 2014. Die Gewinner werden unter allen Teilnehmern gelost, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Vorher



Nachher

ÄLTER WERDEN – JÜNGER AUSSEHEN



und die Maske anzuwenden. Nur so können die Aminosäuren, Vitamine, Enzyme und Spurenelemente sowie Kohlenhydrate in Form von Zuckerverbindungen und essentiellen Fettsäuren auch optimal in die Haut eindringen und neue Haut- und Gewebezellen aufbauen. Ionisierte Mineralsalze entschlacken die Haut dabei gründlich. Ein perfektes Stoffwechseltraining für die Haut, die während der Kur auf Hochtouren läuft. „Die Kunden spüren dieses Sportprogramm der Haut, die wirklich hart arbeitet in dieser Zeit“, sagt Edeltrud Stark und betont: „So spüren die Anwender wirklich gleich, dass sich etwas tut – es ist aber definitiv nicht unangenehm.“

Für sie spielt die Faltenglättung nur die zweite Geige. „Ich bin begeistert, wie schnell diese Kur jeder Haut den Stress nehmen kann“, betont sie. „Verstopfte Poren öffnen sich, zu Entzündungen neigende Haut wird beruhigt und deutlich glatter, das Hautbild feinporiger.“ Für Edeltrud Stark ist die Bio Proxyl 100 Anwendung das perfekte Pendant zur Stoffwechselkur, die bei Bel Etage ebenfalls möglich ist. Sie empfiehlt, die Kur mit einer Behandlung im Institut zu starten. Hier sind die Bestandteile fast dieselben, nur die Maske ist eine deutlich intensivere. „Die Gesichtshaut wird einmal komplett neu programmiert“, so Edeltrud Stark. Ein optimaler erster Schritt auf dem Weg zu strahlend schöner Haut.

Lifting ohne Spritze & Skalpell



Binella-Probierset
(Bio Proxyl 100)

je € 98 statt 203,-

Erfahren Sie mehr über die richtige Anwendung während einer intensiven Behandlung inkl. Tiefenreinigung. Ich zeige Ihnen, wie es geht!

BEL ETAGE KOSMETIK No Age® Fachinstitut



„Wir versprechen keine Wunder, sondern Resultate!“

Ihre Edeltrud Stark,
para.med. Hauttherapeutin

Bel Etage Kosmetik
Fachinstitut für Hautgesundheit und
ganzheitliche Anti-Aging-Therapie

www.beletage-kosmetik-hamburg.de

Tel.: (040) 44 81 80
20148 Hamburg • Mittelweg 159

Di. bis Fr. 10 bis 18 Uhr
und nach Vereinbarung

DAS NEUE SCHÖNHEITSKONZEPT NO AGE® MAXIMUM

LIEBESGESTÄNDNIS AN IHRE HAUT

Jetzt bekommt maximales Anti Aging einen Namen: no age Maximum! Mit einer einzigartigen Komposition aus über 40 multiplen, aktiven Wirkstoffen stellt diese Schönheits- und Luxuscreme eine absolute Novität dar. Schließlich ist es der Firma Binella of Switzerland, die in Sachen gesunder Hautkosmetik schon längst DAS Vorzeigeunternehmen ist, mit dieser Innovation gelungen, zwei in sich geschlossene, sehr komplexe Wirkanforderungen in nur einem einzigen Produkt zu vereinen: sofort sichtbare Faltenglättung und nachhaltige Hautverjüngung. Vor allem für die Haut mit nachlassender Regenerationsfähigkeit ist no age Maximum die perfekte Ergänzung zu der neuen Bio Proxyl Anwendung (siehe Seite 16). Sie enthält alle Aminosäuren, Mineralstoffe und Vitamine, die für den Aufbau neuer Gewebezellen in der Haut zwingend vorhanden sein müssen.

„Zudem vitalisieren und schützen pflanzliche Stammzellen aus Arganbaum und Traube unsere hauteigenen Stammzellen und sorgen so für mehr aktive und bessere Funktionszellen“, erklärt Monika Hönscher, Inhaberin von Binella und Expertin auf dem Gebiet der

gesunden Hauterhaltung. Das sorgt für ein nachhaltig jüngeres und frischeres Erscheinungsbild. Außerdem erhöhen natürliche Seidenproteine zusammen mit einer 5-fach gekoppelten Hyaluronsäure die Wasserspeicherkapazität der Haut. Dadurch wird das Gewebe gefestigt und die Haut gestrafft.

Informieren gehört bei binella zur Philosophie. Auch in der Linie Maximum und Bio Proxyl werden wieder detailgenau alle Inhaltsstoffe und deren Eigenschaften offengelegt. „Viele Pflegeprodukte, sogar zahlreiche hochkarätige Luxusprodukte enthalten hautbelastende, hormonverändernde oder zellschädigende Inhaltsstoffe. Die Auswirkungen reichen von Allergien bis hin zu Krebs. Eine solche Behandlung hat unsere Haut nicht verdient“, betont Monika Hönscher. Ob man ein gesundheitlich unbedenkliches Produkt vor sich hat, weiß man aber nur, wenn man Zusatzstoffe von hautnützlichen Wirkstoffen in der INCI-Deklaration differenzieren kann. Binella gewährt nicht nur Einblick, sondern klärt auch über die negativen oder positiven Einflüsse jedes einzelnen Inhaltsstoffes auf.

BINELLA
OF SWITZERLAND

SELECTION DE LUXE

NO AGE® MAXIMUM – AUS LIEBE ZUR HAUT
Die weltweit erste Schönheitscreme mit über 40 aktiven Wirkstoffen, die der Haut alles zur Verfügung stellt, was sie benötigt, um ihre vielseitigen Aufgaben zu erfüllen und ihre jugendlich-gesunden Funktionen zu bewahren.

Erhältlich in diesen exklusiven Kosmetikinstituten
www.binella.de/fachinstitute/deutschland

no age®
MAXIMUM

Eine Luxusprobe dieser Creme und Prospektmaterial erhalten Sie im NO AGE Fachinstitut Bel Etage Kosmetik, Mittelweg 159, 20148 Hamburg. Mehr Infos unter: www.beletage-kosmetik-hamburg.de

STREBEN NACH FITNESS: IHR GUTSCHEIN ZUM WOHLFÜHLEN!

ALLE JAHRE WIEDER...

Körperlich in Form bleiben oder wieder dorthin zurückkommen! Das steht bei vielen ganz oben auf dem Wunschzettel. Dies ist etwas sehr Persönliches! Dazu zähle ich allerdings nicht das Geschenk einer Mitgliedschaft in einem Fitness-Studio. Auch jetzt sind wieder viele Promotion-Teams großer Studio-ketten im Lichterschein des Weihnachtsshop-pings auf der Suche nach neuen Mitgliedern. Diese wollen uns mit verlockend klingenden Angeboten zur ‚Rundumfitness‘ für sich gewinnen. Und obwohl in Deutschland nur elf (!) Prozent der Bürger Mitglied in Sportvereinen oder -studios sind, denken wir stets, dass irgendwie alle um uns herum dort etwas für sich tun, oder? Am Jahresanfang scheinen diese Fitnessstempel aus den Nähten zu platzen und spätestens ab März tritt wieder beschauliche Ruhe ein. Warum? Im Studio werden Sie anfangs mit Trainingsplänen versorgt. Dann kommt der Moment, in dem Sie feststellen, dass Sie diese auf Papier fixierten Pläne allein umsetzen müssen. Kurze Zeit später folgt die Enttäuschung,

weil sich die gewünschten Erfolge nicht schnell genug einstellen.

Größtmögliche Effizienz und somit schnell spürbare Erfolge erreichen wir nur durch regelmäßig professionell begleitetes und motivierendes Personal Training. Dabei formulieren wir zusammen nach Ihren Wünschen erreichbare Ziele. Sie lernen, Ihre verfügbare Zeit mit effektiven Übungen und Bewegungen zu nutzen und diese Übungen erfolgreich richtig auszuführen. Dadurch erlangen Sie Ihre gewünschten Ziele sowie Bewegungsmotivation zurück! Wenn Sie dann sagen: „Ich genieße diese Zeit für mich, spüre die Erfolge und möchte mehr davon!“, haben Sie Ihren inneren Schweinehund überwunden. Sie werden kein Saisonsportler mehr sein, sondern sich fortan wohlfühlen!

■ www.fitcare-professional-training.de
www.facebook.com/fitcare



Ich lade Sie zu Ihrem kostenlosen Probetraining mit mir persönlich ein! Verschenken Sie einfach gern auch dieses persönliche „Sich Erleben“ als Geschenk: „Bewegung ist die beste Vorsorge und Medizin!“
 Tobias Block
info@fitcare-professional-training.de

[Anzeige]

FRISEURMEISTER MARC GRÜNKEMEYER BIETET DIE EXKLUSIVE CURLSYS-SCHNEIDETECHNIK AN

LOCKEN
ODER LOCKEN...

Gelockte Haare sind schön, sinnlich und machen attraktiv. Doch manche Frau hat sie auch schon verflucht: Ein normaler Haarschnitt passt häufig nicht richtig, vielfach wirken die Locken trocken und spröde. Viele Frauen wünschen sich, dass ihre natürlichen Locken besser zur Geltung kommen, mehr Schwung und Bewegung haben. Auch der Wunsch nach mehr Volumen ist häufig zu hören.

Vor über 10 Jahren hat Friseurmeister Marc Grünkemeyer angefangen, verschiedene Schneidetechniken anzuwenden, um Frauen mit Locken ein besseres Haargefühl zu geben. Geprägt hat ihn eine Begegnung mit dem Lockenpapst Brian McLean, der den CurlSys-Schnitt erfunden hat und bei dem er sich fortbildete. In Hamburg ist Marc Grünkemeyer mit seinem Salon cutstation der einzige Salon, der diese exklusive Schneidetechnik anbietet – ein perfekter Schnitt für alle, die ihre Naturwelle mögen und sie noch besser zur Geltung bringen möchten. Doch um einen Lockenkopf perfekt in Szene zu setzen, braucht es noch etwas anderes. „Locken sind von Natur aus strapazierter als glatte Haare“, betont der Friseurmeister. „Deshalb brauchen sie auch mehr Pflege.“

Mit Tipps, Tricks und tollen Haar-Produkten von Urban Tribe sorgen er und sein Team für springende Locken, mit denen man jeden um den Finger wickelt.

■ **Lust auf Veränderung?**
 cutstation by marc grünkemeyer,
 Fruchttalallee 126 | Hamburg-Eimsbüttel
 Tel.: 040 406846
 Di.-Fr. 10-20 Uhr, Sa. 10-16 Uhr
www.cutstation.de | www.curlsys.nl



wohndock HAMBURG



WOHNEN . LEBEN . SCHENKEN .

GISCHT & GLUT

[Anzeige]

DIE LEIDENSCHAFT FÜRS SCHÖNE

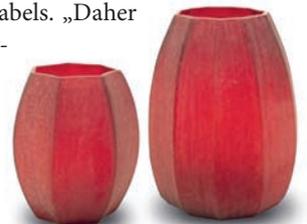
LEBENSART MIT KONZEPT

Seit September bereichert Sabine Ross mit ihrem wohndock conceptstore das Einrichtungs- und Möbelangebot in der Eppendorfer Landstraße. Unter dem Motto „Wohnen. Leben. Schenken.“ findet man hier in Hamburg einzigartige Designmöbel aus Skandinavien, Einrichtungsgegenstände von namhaften Designern und außergewöhnliche Accessoires, die überraschen. Zudem bringt der liebevolle Einpackservice Geschenke zum Strahlen.

Ich möchte all die schönen Dinge, die mir auf meinem Weg begegnen, anderen Menschen mit meinem Laden näher bringen. Außergewöhnliche Designmöbel, Einrichtungsgegenstände, Accessoires und ganz besondere Einzelstücke“, sagt Sabine Ross. Seit September verkauft sie in ihrem Geschäft in der Eppendorfer Landstraße Möbel mit skandinavischer Lässigkeit, Wohnaccessoires mit dem gewissen Etwas und Papiere und Bänder, die nur darauf warten, Geschenke verhüllen zu dürfen. „Das ist der Gedanke des Conceptstores: Nie durchschnittlich sein, neugierig und neu und ständig mit spannenden Ideen für zu Hause und den Alltag zu überraschen“, erklärt Sabine Ross. So findet man im wohndock unter anderem auch Lampen vom Hamburger Designlabel concrete home design. Die aus Beton gefertigten Kultureuchtmittel sind so wunderbar hochwertig designt, dass dieser raue Baustoff plötzlich in eleganter Leichtigkeit erscheint.

Die Leidenschaft für schöne Dinge begleitet Sabine Ross bereits ihr ganzes Leben. Die studierte Modedesignerin arbeitete über Jahre im Visual Merchandising – also der

Warenpräsentation – namhafter Modelabels. „Daher kommt wohl auch mein Bedürfnis mehrmals pro Woche den Laden umräumen zu wollen“, so die Geschäftsführerin. „Umdekorieren. Möbel verrücken. Das Angebot in meinem Geschäft ist immer in Bewegung. Die Dinge, die präsentiert werden, aber auch die Regale und Tische, die der Präsentation dienen.“



GUAXS Vase Koonam Red

Neben einmaligen Ideen rund ums Wohnen und Einrichten und professioneller Einrichtungsberatung für zu Hause bietet das wohndock-Team aber auch einen einzigartigen Geschenk-Einpackservice für Präsente aller Art, mit denen man gerne seine Liebsten überrascht. Denn Sabine Ross ist sich sicher: „Manchmal sind es nicht nur die kleinen Dinge, die das Leben versüßen, sondern auch die besonderen.“



„concrete home design“, Hamburg



„Skagerak“, Dänemark



wohndock conceptstore
Eppendorfer Landstraße 76 | 20249 Hamburg
Tel.: (040) 467 783 33
moin@wohndock.de | www.wohndock.de

KINDERMARKE SIGIKID ERÖFFNET SHOP IN HAMBURG-EPPENDORF

[Anzeige]

KUSCHELN, SPIELEN UND ENTDECKEN!

Kinderglück hat eine neue Adresse: In besser Eppendorfer Lage hat ganz frisch die Kuschelmarke sigikid ihren ersten Shop in Hamburg eröffnet. Auf 90 Quadratmetern Verkaufsfläche werden hier in Zukunft alle sigikid-Sortimente präsentiert: Von Mode für Babys und Kids bis Konfektionsgröße 128 über zauberhafte Kuscheltiere, Aktivspielzeuge, tolle Geschenkideen für Geburt und Taufe bis hin zu Schnuffeltüchern und Spieluhren finden Kunden hier alles, was die Herzen von Kindern, Eltern und Großeltern höher schlagen lässt.

Seit mehr als 45 Jahren erfüllt das Familienunternehmen aus Bayern Kinderträume – die großen und die kleinen. Mit kuschelweichen Spielideen, Schmusefreunden aus Plüsch, Taschen, Accessoires und hochwertiger Kinderkleidung hat sich sigikid seither weltweit einen Namen gemacht.

Und viele, die als Kinder schon sigikid-Fans waren, geben ihre Liebe zu den kuscheligen Produkten heute an ihre eigenen Kinder weiter.

MIT VIEL LIEBE ZUM DETAIL

Kindgerechtes Design und hochwertige Verarbeitung – dafür steht die Marke sigikid. Hunderte von Spielzeugneuheiten kreiert das Designerteam pro Jahr und steckt in jedes noch

so kleine sigikid-Produkt jede Menge Liebe zum Detail. Auch bei der Mode setzen die Designer auf gutes Design, Qualität und das gewisse Etwas. Das Ergebnis zeigt sich einmal mehr in der aktuellen Herbst-/Winterkollektion mit bezaubernder Baby- und Kindermode und hervorragenden Trage- und Pflegeeigenschaften.

KUSCHELBIESTER MIT CHARAKTER

Dass man nie zu alt zum Kuscheln ist, beweist sigikid mit der etwas anderen Kuschelkollektion Beasts. Der „wilde Haufen schräger Kuscheltypen“ hat auch den neuen sigikid-Shop in der Eppendorfer Landstraße schon erobert. Zur Plüsch-Connection gehören neurotische Störche, hysterische Hühner, hochintelligente Schnabeltiere und coole Miezen. Jede Ähnlichkeit mit lebenden Personen, mit Personen des öffentlichen Lebens, mit Familienmitgliedern, Kollegen oder Vorgesetzten ist kein Zufall, sondern von den BEASTS-Designern ausdrücklich erwünscht. Kurzum: Diese Kuscheltiere sind zutiefst menschlich...



Foto: Alexander Dedic, Hamburg

■ sigikid-Shop Hamburg
Eppendorfer Landstraße 106
20249 Hamburg
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 bis 19 Uhr,
Sa 10 bis 18 Uhr




Neueröffnung

NOV01 kuschelige Spielwaren & trendige Kindermode

SCHÖNES FÜR BABYS UND KLEINKINDER

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 10.00 - 19.00
 Sa 10.00 - 18.00

sigikid.com

Home & Garden

Goldbekplatz 1
Hamburg - Winterhude

downloaden Sie unseren Katalog

www.homeandgardenhamburg.com

 homeandgardenhamburg



HERZBLUT FÜR DEN KAISERKELLER

ALINA GAST ORGANISIERT ERSTE QUEER-PARTY FÜR FRAUEN

Es sitzen zu wenig Frauen in den Führungsetagen der Wirtschaft. Diesen Vorwurf liest man bereits seit Jahren überall. Doch nicht nur in der Wirtschaft sieht es mit der Frauenquote schlecht aus, auch der doch so freigeistige Kulturbetrieb ist geprägt von männlich dominierten Strukturen. Klar gibt es gefeierte Schauspielerinnen oder Bestsellerautorinnen, doch der Intendanten- oder Verlagsposten wird meist an den männlichen Kollegen vergeben. Die Neu-Auflage unserer womaninthecity-Serie „Hamburgs Kulturmacherinnen“ widmen wir deshalb jenen Frauen, die die Kulturlandschaft unserer Stadt entscheidend gestalten.

Interview: Jennifer Meyer 

Alina Gast ist angehende Veranstaltungskauffrau in der Grossen Freiheit 36. Die 21-Jährige organisierte Ende Oktober zum ersten Mal eigenverantwortlich eine Veranstaltung für den Kaiserkeller. Das Besondere daran? Es war eine Queer-Party nur für Frauen. Die erste überhaupt in Hamburgs Grosser Freiheit. Die womaninthecity hatte vor der Party mit ihr gesprochen.

Du bist Veranstaltungskauffrau in Ausbildung für eine Location auf der wohl bekanntesten Vergnügungsmeile überhaupt. Wie kommt man an einen Job wie diesen?

Ich habe nach der Schule lange überlegt, was ich eigentlich will. Für mich war klar: Wenn ich etwas mache, dann nur mit Leidenschaft. Ich habe dann erst in einer Discothek in Kiel gearbeitet. Ein Partnerclub der Grossen Freiheit 36. Eins ergab das andere und ich bin nach Hamburg gezogen.

Die Queer-Party ist die erste, die du ganz alleine organisierst. Wie fühlst du dich dabei?

Es macht unheimlich Spaß. Bisher habe ich vor allem Konzerte organisiert. Eine Party ist aber noch einmal etwas anderes. Ich muss von A bis Z alles planen und viel mehr Leute und Dienstleister unter einen Hut bringen. Das ist nicht immer leicht. Und am Ende ist es ja doch immer mehr Arbeit als man anfangs denkt. Aber ich bin mit Herzblut dabei, damit etwas Cooles dabei rauskommt.

Für die Verantwortung, die du trägst, bist du noch sehr jung. Zudem eine Frau, die mit vielen männlichen Dienstleistern zusammenarbeiten muss und einen Look hat, der sich deutlich von der Masse abhebt. Hand aufs Herz: Bist du damit im Job schon angeeckt?

Es gibt Momente, in denen auch ich das Gefühl habe, nicht für voll genommen zu werden. Aber das ist meistens auch etwas, dem man mit einem selbstbewussten Auftreten entgegensteuern kann. Ich habe die Erfahrung gemacht, dass die meisten sehr locker, offen und cool mit mir und meiner Art umgehen und dass man in meinem Job eher aneckt, wenn man zu schüchtern ist.

Wo liegen die Herausforderungen bei der Planung dieser besonderen Veranstaltung?

Der Kaiserkeller ist eine spannende Location, aber eher dunkel und rockig und in der Szene nicht für Queer-Partys bekannt. Ich

fände es cool, wenn sich das ändert. Das werden wir aber nach der Party sehen. Ich hoffe, das Programm mit Tänzerinnen, Welcome-Drinks und Elektro-Musik, die in der Szene sehr beliebt ist, kommt an. Falls die Party gut läuft und wir positives Feedback bekommen, kann man vielleicht darüber nachdenken, etwas Regelmäßiges daraus zu machen.

»WENN ICH ETWAS MACHE, DANN NUR MIT LEIDENSCHAFT!«



Warum eine Party nur für Frauen?

Ich habe mich gefragt, welche Menschen ich mit meiner Veranstaltung ansprechen möchte. In Hamburg und Umgebung gibt es kein großes Angebot für Frauen, die unter sich sein möchten. Männer-Queer-Partys sieht man häufiger. Ich habe da eine Lücke gesehen.





Für Männer in der Szene gibt es nicht nur ein größeres Angebot. Homosexuelle Männer scheinen in Fernsehserien oder Spielfilmen ebenfalls viel häufiger eine Rolle zu spielen als homosexuelle Frauen. Sind sie in unserer Gesellschaft auch akzeptierter?

Das weiß ich wirklich nicht. Vielleicht sind manche Schwule eher bereit, ihre Sexualität nach außen zu tragen und viele Leute haben sich an dieses Bild gewöhnt. Das kann man aber natürlich nicht pauschalisieren.

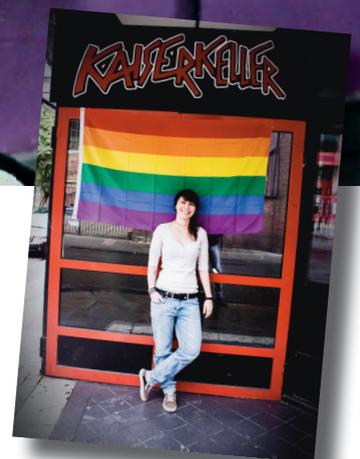
Du selbst bist ebenfalls homosexuell. Hat dich schon einmal jemand spüren lassen, dass du nicht seiner Vorstellung vom „Normalsein“ entsprichst?

Wenn ich mit meiner Freundin unterwegs bin, bekommen wir ab und zu komische Blicke zugeworfen und es kommt auch mal ein dummer Spruch. Das ärgert einen natürlich. Ich weiß aber auch, dass viele

Leute schlimmere Erfahrungen gemacht haben als ich. Bei ihnen ist es sicher nicht immer bei einem unnötigen Spruch geblieben.

Man könnte natürlich sagen, dass es ja auch keine Veranstaltung nur für Heterosexuelle gibt. (Zumindest sollte es die nirgendwo geben.) Warum braucht es dann Partyreihen nur für Homosexuelle?

Viele möchten, wenn sie weggehen auch mal nach links und rechts gucken. Auf Mainstream-Partys lernt man aber meistens nicht so schnell jemanden kennen. Hinzu kommt, dass viele homosexuelle Frauen schon schlechte Erfahrungen gemacht haben und sich auf reinen Queer-Partys wohler fühlen. Es wäre nicht das erste Mal, dass Männer mitmachen wollen, wenn sich zwei Frauen in einem Club küssen. Und wenn sie dann feststellen, dass die Frauen das machen weil sie eben auf Frauen stehen und nicht weil sie ein Objekt der Männerbegierde sein wollen, reagieren Männer auch mal negativ. Diese Party soll auf keinen Fall männerdiskriminierend



sein. Aber es wäre schön, wenn es durch sie einen weiteren Ort gebe, an dem lesbische Frauen komplett sie selbst sein und sich fallen lassen können.



Bilder von der Party.
Fotos: Grosse Freiheit 36

Make More LOVE

Überall und ständig wird über Sex gesprochen. Und doch wissen viele Menschen viel zu wenig darüber“, ist sich die Eppendorfer Sexologin Ann-Marlene Henning sicher. Die Folge: Viel zu selten wirklich guter Sex. Damit der auch in den besten Jahren funktioniert, hat die 50-Jährige zusammen mit der Maßschreiberin Anika von Keiser ein Aufklärungsbuch für Erwachsene veröffentlicht. Wie schon der Vorgänger „Make Love“ wurden auch für „Make More Love“ wieder echte Liebespaare im Bett fotografiert. Im Interview mit der womaninthecity betont die Autorin: „Liebe machen kann man lernen.“



Foto: Marlene Marino

Mit dem Buch werden „junge Alte ab Mitte vierzig“ angesprochen. Warum brauchen sie noch Aufklärung?

In meiner Praxis treffe ich täglich auf Menschen, die Vieles nicht wissen, elementare Zusammenhänge nicht kennen und falsche Dinge glauben. Dadurch entsteht unnötiger Druck, etwas können oder leisten zu müssen.

Hat Erotik was mit dem Alter zu tun?

Nicht zwangsläufig, aber vielleicht führt oft Langsamkeit, die irgendwann und unausweichlich mit den Jahren ins Spiel kommt, zu einer größeren Intensität in der Sexualität. Wenn Schnelligkeit und technische Turnübungen der Vergangenheit angehören, bekommt die Erotik häufig erst die Bühne, die sie braucht.

Ist ein lustvolles Miteinander nicht intuitiv? Was wissen wir zu wenig über guten Sex?

Nein, ein lustvolles Miteinander ist nicht intuitiv, obgleich das wünschenswert wäre. Wahrscheinlich, weil viele es nicht schaffen, den Kopf auszustellen. Und angeboten ist schließlich nur der Erregungsreflex,

nicht was aus ihm gemacht wird. Kaum jemand kennt zum Beispiel das kleine Einmaleins der Erregung. Wer sich dafür interessiert und noch mehr wissen möchte, wird in MAKE MORE LOVE fündig.

Bei vielen Paaren schläft mit den Jahren der Sex ein. Wie kann ich die Lust auch in langen Beziehungen aufrecht halten?

In aller Kürze auf den Punkt gebracht, lässt sich sagen, dass Lust etwas damit zu tun hat, sich selbst zu spüren, also wieder mit Erregung. Und dazu kommt, dass echter Kontakt zwischen zwei Menschen genauso eine Rolle spielt und das bedeutet, die Traute zu haben, sich einander wirklich zu zeigen. Im Grunde ist die Antwort auf diese Frage so komplex, dass man sie unmöglich in zwei Zeilen unterbringen kann.

Im Vergleich zu den Wechseljahren war die Pubertät ein Spaziergang, oder? Womit muss man lernen umzugehen?

Nein, weder die erste noch die zweite Pubertät ist ein Spaziergang. Die beiden sind sich sogar oftmals ähnlicher als viele denken. In diesen späten Jahren fällt es erst



Anika von Keiser (links) und Ann-Marlene Henning

recht auf, wer gelernt hat, sich gut zu erregen und wer diesbezüglich noch Nachholbedarf hat: Nicht wenige Männer machen in dieser Lebensphase Bekanntschaft mit Erektionsstörungen, und zahlreiche Frauen bekommen Schwierigkeiten, weil sich ihre Schleimhäute – bedingt durch das verringerte Östrogen im Körper – nun trockener anfühlen. Die Feuchtigkeit jedoch, die im Zusammenhang mit Erregung entsteht, unterliegt nicht dem Einfluss von Hormonen und genau das wissen viele nicht! Trotz aller (eventuell trüben) Aussichten lautet die gute Nachricht, dass beiden Geschlechtern viel damit geholfen würde, wenn sie lernen, sich besser zu erregen.

Wie schafft man es, trotz der neuen Probleme noch Spaß am Sex zu haben?

Klar im Vorteil ist, wer mehr über sich und seinen Körper weiß, Langsamkeit in die Sexualität mit einbezieht und die Entschleunigung genießt.

Bei wem darf das Buch nicht fehlen?

Bei manchem Buchhändler im REGARDAL anstatt nur auf Nachfrage unter der Ladentheke! Noch immer ist es keine Seltenheit, dass Interessierte im Handel um MAKE LOVE und MAKE MORE LOVE explizit bitten müssen – als ob zu viel Aufklärung geschäftsschädigend wäre ...  ilo



VERLOSUNG

Wir verlosen 3 x 1 „Make more love“ Buch. Schreiben Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Betreff „More Love“ und Ihren Kontaktdaten an witc@wiener-kontor.de oder eine Postkarte an womaninthecity, Jarrestraße 80, 22303 Hamburg. Einsendeschluss ist der 12.12.2014. Die Gewinner werden unter allen Einsendungen gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

WELTREISE IN HAMBURG MIT HALT IN SCHWEDEN

VÄLKOMMEN TILL SV



In vier Tagen um die Welt? Mit dem Hamburger Kinder-Kultur-Austauschprojekt Switch ist genau das möglich. Die womaninthecity durfte eine „Reisegruppe“ einen Tag lang begleiten und feststellen, wie bereichernd Vielfalt ist und wie schwedisch das hamburgische Volksdorf sein kann.

Text und Fotos: Jennifer Meyer 

Välkommen“ steht in geschwungenen Lettern auf dem Holzschild an der weißen Haustür. Kornblumen und schwedische Flaggen umranden die Begrüßung und lassen das wohlige Astrid-Lindgren-Bullerbü-Gefühl aus Kindertagen aufsteigen. Drinnen im Wohnzimmer liest eine blonde Frau mit zwei Zöpfen und einem warmen Lachen vier Mädchen ein Kinderbuch von „Peterson und Findus“ vor – im schwedischen Original. Dass man sich eigentlich in Hamburg Volksdorf befindet, vergisst man fast. Aber was man hier sieht, ist

zuckerzimtigen Nationalschnecken Schwedens – mit vierhändiger Knettechnik für den Nachmittag vor. Es ist der zweite Tag dieser Switchreise. Gastgeberkind ist heute Emmy, die durch ihre schwedische Mutter und ihren deutschen Vater beide Landessprachen perfekt spricht. In den nächsten Tagen werden Lina mit ihrer deutsch-türkischen und Sarah mit ihrer nepalesisch-deutschen Familie zu sich nach Hause einladen. „Man sieht dann, wie es bei anderen zu Hause ist. Das ist immer spannend“, erzählt Darya, während sie versucht, den klebrigen Zimtschneckenteig von ihren Fingern zu lösen. Das Mädchen mit den persisch-iranischen Wurzeln nimmt bereits seit einigen Jahren regelmäßig an Switch teil.



auch keine Szene aus einem Schweden-Urlaub, sondern Teil des Kinder-Kultur-Austausch-projekts „Switch – In vier Tagen um die Welt“.

Die Idee hinter dem Projekt ist simpel: Vier Kinder aus ursprünglich vier unterschiedlichen Nationen verbringen gemeinsam vier Tage und besuchen sich gegenseitig zu Hause. Dort lernen sie etwas über die Lebensgewohnheiten, den Alltag und die oftmals fremden Bräuche des Landes. Nach der schwedischen Lese-stunde wird deshalb an diesem Tag auch typisch schwedisch gekocht. Während die obligatorischen Köttbullar bereits im Backofen brutzeln, wird Räucherlachs auf selbstgemachtem Knäckebröd angerichtet. Zwei Kinder bereiten den Teig für die Kanelbullar – quasi die

Initiiert wurde das Integrationsprojekt 2005 durch den Kulturbrücke Hamburg e.V., der von Hourvash Pourkian gegründet wurde. Offizielles Ziel der gemeinnützigen Organisation ist es, den interkulturellen Austausch und die Integration von Menschen mit Migrationshintergrund zu fördern und Vorurteile abzubauen. „Gerade, wenn es so viele Konflikte auf der Welt gibt wie zurzeit, ist der kulturelle Austausch wichtig“, erklärt die ehrenamtliche Mitarbeiterin Elli Alibek. „Damit man nicht das Interesse an anderen Kulturen verliert und mit Vorurteilen durch die Welt geht, die in Zeiten wie diesen so schnell entstehen. Denn die Vielfalt an Nationen, die wir in Deutschland haben, ist etwas ganz Wunderbares.“

AUSGEZEICHNET

Das Projekt „Switch“ hat bereits mehrere Preise eingeholt, darunter die Auszeichnung „Ausgewählter Ort 2008 – Deutschland, Land der Ideen“. Mittlerweile gibt es das Projekt auch in anderen Städten (zum Beispiel in Lübeck und Hannover). Schon bald soll es sich bundesweit etabliert haben. Mit den neuen Projekten „Switch Bigs“ und „Switch Business“ bekommen darüber hinaus auch Erwachsene die Chance, verschiedene Nationen innerhalb der eigenen Stadt oder des eigenen Unternehmens kennenzulernen.

ERIGE!



Das sieht Katrin Tautermann – die blonde Vorleserin mit den zwei Zöpfen und Mutter von Emmy – ganz genau so. Die Wurzeln in Schweden, aufgewachsen in Frankreich und der Liebe wegen nach Deutschland gezogen, weiß sie, wie wertvoll es ist, verschiedene Kulturen in sich zu vereinen. „Wenn ich mir eine Sache wünschen dürfte, dann sollte jeder einmal bei diesem Projekt mitgemacht haben“, so Katrin Tautermann. „Es ist wichtig, ein Interesse für andere Kulturen zu schaffen, solange Kinder Kinder sind. Denn als Erwachsene handeln sie aufgrund dieser Erfahrungen.“ Doch trotz begeisterter Stimmen wie dieser ist es oft schwierig, die Reisen zu organisieren. Denn dafür braucht es Ehrenamtliche, die zusätzlich zu den Familien die Reisen

betreuen. An denen fehlt es zurzeit allerdings, was auch dazu führt, dass das Projekt nicht so nachhaltig ist, wie es sein könnte. So verabreden sich zwar einige Kinder nach den Switchreisen wieder, regelmäßige Treffen zwischen den Teilnehmern können aber nicht organisiert werden.

Die Planungen für die kommende Switchreise in den Weihnachtsferien laufen dennoch auf Hochtouren. Bis zum 15. Dezember 2014 können sich Familien noch anmelden. Kinder zwischen acht und 14 Jahren können bei der kleinen Weltreise mitmachen. Die Teilnahme ist kostenlos.

IHRE REISE. JETZT NOCH MEHR LEIDENSCHAFT.

AUS TOURISTIK PLUS LUFTHANSA CITY CENTER WIRD TIP REISEN LUFTHANSA CITY CENTER

Als Ihr Reisepartner in Winterhude sind wir spezialisiert auf individuelle Traumreisen, hochwertigen Cluburlaub, Kreuzfahrten und massgeschneiderte Firmenreisen. Unsere Experten bereisen für Sie die Welt um alle Reisetrends für Sie persönlich zu entdecken. Dadurch sind wir für Sie immer am Puls der Zeit und kennen die schönsten Plätze der Welt – nah und fern.

Wir verstärken unser Team und freuen uns **Katharina Vondran** in unserer Traumreisen Abteilung und **Claudia Horn** im Firmenreisedienst willkommen heißen zu dürfen.





Durch Homestaging können sich mögliche Käufer einen besseren Eindruck des Objektes verschaffen. Wir beraten Sie gern bei einem persönlichen Gespräch.

Vorher

Andreas Haufs von Haferkamp Immobilien und Homestagerin Beate Nagath-Güldner im Gespräch mit der Geschäftsführung des Wiener Kontors.



GEERBTE IMMOBILIEN IN SZENE SETZEN

VERERBEN. VERSCHÖNERN. VERKAUFEN.

Hinterbliebenen, die zusammen ein Haus erben, bleibt in der Regel nur wenig Zeit zu trauern. Ansprüche müssen geprüft, Formalitäten geklärt und wichtige Entscheidungen getroffen werden. Die meisten Menschen sind damit überfordert. Haferkamp Immobilien unterstützt bei der schwierigen Frage, was mit dem Haus geschehen soll. Ein Ersttermin vor Ort mit einem der Immobilienexperten kann meist schon die wichtigsten Fragen klären. Nicht selten kommt es aber vor, dass zu dem ohnehin schon unangenehmen Thema verschiedene Meinungen und Interessen innerhalb der Erbgemeinschaft zusammenkommen. Haferkamp Immobilien stellt den Erben in so einem Fall gerne speziell geschulte Mediatoren zur Seite, die versuchen, die bestmögliche Lösung für alle zu finden. Sollten sich danach alle für den Verkauf entscheiden, beginnt die Vermarktung des Objekts. Andreas Haufs, Geschäftsführer von Haferkamp Immobilien, weiß, dass das nicht immer einfach ist: „Denn geerbte Immobilien sind häufig nach längerem Leerstand

ohne Beheizung schimmelfähig und renovierungsbedürftig.“ „Doch für den ersten Eindruck gibt es keine zweite Chance“, ist sich Beate Nagath-Güldner sicher. „Das gilt nicht nur für Menschen, sondern auch für Häuser und Wohnungen.“ Die bekannte Home-stagerin arbeitet bei Bedarf mit Haferkamp Immobilien zusammen und sorgt so für einen Verkauf zum bestmöglichen Preis. Nippes und opulente Zierstickereien auf Sofakissen lassen sich in den Häusern nicht mehr finden, wenn die Hamburgerin ihr Werk vollendet hat. Denn die Optik bewohnter Immobilien wird so neutralisiert, dass es potenziellen Käufern leichter fällt, eigene individuelle Ideen zu visualisieren. Unbewohnte Immobilien werden mit gemieteten Möbeln hingegen so inszeniert, dass sich Interessenten sofort angesprochen fühlen. „Fast 80 Prozent aller Menschen fehlt es an Fantasie, um sich einen unmöblierten Raum mit Möbeln oder einen möblierten Raum mit den eigenen Möbeln vorzustellen“, erklärt Beate Nagath-Güldner. „Ich zeige den Menschen, welche schöne Dinge in jeder Immobilie verwirklicht werden können.“

FRAGEN RUND UM IMMOBILIEN:

ERBRECHT

Nach dem Tod unserer Eltern haben meine drei Geschwister und ich ihr altes Haus geerbt. Keiner von uns möchte in dem Haus wohnen. Sollen wir es nun vermieten oder doch lieber verkaufen?

Simone A. (30), wirc-Leserin

Pauschal kann man das nicht sagen. In einer Erbengemeinschaft, die Sie und ihre Geschwister ja sind, bestimmen alle Erben gemeinsam über das Haus. Die Vermietung eines Hauses lohnt sich finanziell aber nur in Ausnahmefällen. Bei einem klassischen Einfamilienhaus verschlingen die Instandhaltungskosten auf lange Sicht gesehen die Mieteinnahme. Reparaturen und Sanierungen können schnell ins Geld gehen. Die Kosten dafür müsste die Erbengemeinschaft, sofern sie gemeinsam das Haus vermietet, auch gemeinsam tragen. Hinzu kommt, dass die wenigsten Erben einer Erbengemeinschaft aus einer Region kommen. Das macht Absprachen noch zeitaufwändiger. Nicht ohne Grund verkaufen die meisten Erben das hinterlassene Haus. Teilt man zudem die monatlichen Mieteinnahmen durch alle Erben, ist der finanzielle Nutzen für jeden sehr gering. Verkauft man das Haus, können alle Erben mit dem Erlös ausbezahlt werden. Mit diesem Geld können beispielsweise lohnenswerte Investitionen getätigt werden.

Andreas Haufs,
Geschäftsführer
Haferkamp
Immobilien, Ver-
kauf Anlage- und
Wohnimmobilien



Haben Sie auch Fragen?

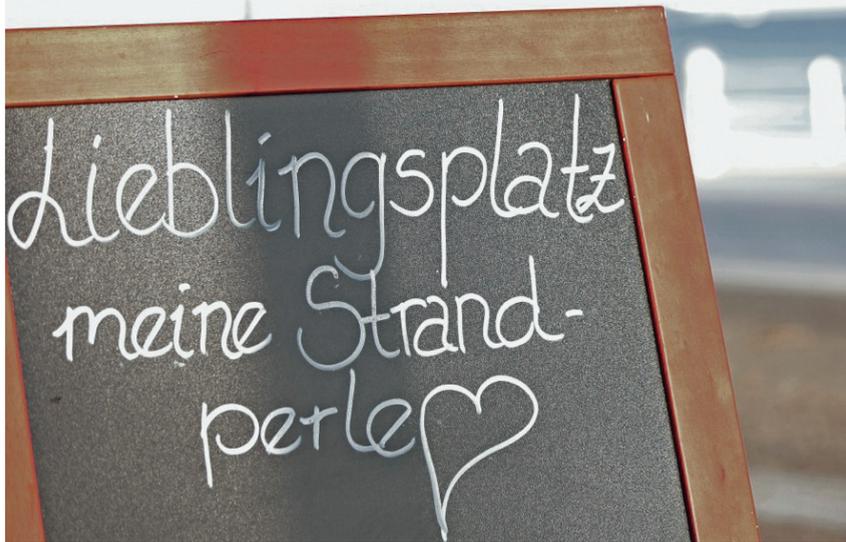
Sie haben auch Fragen an unseren Experten zum Thema Immobilienkauf oder -verkauf? Senden Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Immobilien“ an wirc@wiener-kontor.de. Mit ein bisschen Glück beantwortet Andreas Haufs Ihre Frage in der nächsten wirc-Ausgabe.



Haferkamp Immobilien Winterhude
Dorotheenstraße 161 | 22299 Hamburg
Tel.: 040 30 20 20 50
info@haferkamp-winterhude.de
www.haferkamp-winterhude.de



Beate Nagath-Güldner
Tel.: 040 72542349
mail@smart-homestaging.de
www.smart-homestaging.de



LIEBLINGSPLATZ TRAVEMÜNDE: MEINE STRANDPERLE [Anzeige]

MEHR BLICKE



Eine wahre Perle liegt nicht weit von Hamburg entfernt: Im Lieblingsplatz Travemünde erwartet die Gäste in direkter Strandlage ein familiär geführtes Boutique-Hotel und das Restaurant Strandperle. Ein perfekter Ort, um dem Großstadttrubel mal eben zu entfliehen.

Wer sich eine kleine Auszeit nehmen will, findet in der Strandperle genug Platz zum Ausruhen. Die geschmackvoll und modern eingerichteten Zimmer bezaubern mit Komfort und Wohlfühlatmosfera. Auch das Bad en Suite bietet reichlich Komfort auf kleinem Raum. Einige Zimmer verfügen sogar über einen schönen Balkon. Der Meerblick lässt sich aber auch bestens von der großen Sonnenterrasse aus genießen.

Dass man direkt am Meer ist, spiegelt auch das Restaurant wider. Schließlich gibt es hier jeden Tag frischen Fisch vom Kutter. Aber auch für leckere Tapas, bunte Salate oder Flammkuchen ist die Strandperle bekannt. Nach einem langen Strandspaziergang in Travemünde können sich die Gäste es sich hier auch bei hausgemachtem Kuchen gut gehen lassen.

Fazit: kulinarische Köstlichkeiten, stilvolles Ambiente, absolute Traumlage und ein freier Blick aufs Meer – eine Garantie zum Ausspannen. Und wer nicht ganz abschalten will: Natürlich gibt es auch freies WiFi für die Gäste...

■ **Hotel & Restaurant Lieblingsplatz, meine Strandperle**
Kaiserallee 10 | 23570 Travemünde
Tel.: 04502 - 88 89 707
www.hotel-liebingsplatz.de



Exklusiv für
woman-
Leserinnen



ERHOLUNG VON DEN FEIERTAGEN
– ANGEBOTE IM JANUAR:
SCHNELL SEIN LOHNT SICH,
WIR SCHENKEN DIR EINEN TAG IM
LIEBLINGSPLATZ. DIE BESTE ZEIT,
UM SICH EINE AUSZEIT VON DEN
FEIERTAGEN ZU NEHMEN. ÜBER-
NACHT 3 NÄCHTE ZUM PREIS
VON 2 IM LIEBLINGSPLATZ MEINE
STRANDPERLE, INKL. FRÜHSTÜCK &
SPAROSA UND GENIESSE ES!



Weihnachten

Wir kennen das: Plötzlich ist wieder Weihnachten und wir haben noch keine Idee, womit wir unseren Liebsten eine Freude machen können. Doch statt in letzter Not auf Socken, Krawatte und Haushaltsgeräte zurückzugreifen, haben wir uns für Sie schon einmal den Kopf zerbrochen. Unsere Tipps für ein gelungenes Weihnachtsfest...

32. SCHLOSS-WEIHNACHT

WEIHNACHTSMARKT
AUF WOTERSEN

Die Dämmerung schlägt die Turmuhr vier. Durch die einsetzende Dämmerung klingen Weihnachtslieder aus dem Alten Brauhaus. Es ist wieder Weihnachtsmarkt auf Wotersen – nach alter Tradition und zum 32. Mal. Über 120 ausgewählte Aussteller haben sich in

den Scheunen und Gewölben der barocken Schlossanlage eingerichtet, um Gästen ihre exklusiven und liebevoll gearbeiteten Exponate anzubieten. Man kann aber nicht nur schauen, sondern auch mitmachen – zum Beispiel beim Adventssingen im Alten Brauhaus. Die kleinen Weihnachtsmarktbesucher können Knusperhäuschen dekorieren, spielen, basteln und sich schminken lassen. Es sind Arbeiten am Schärbaum einer Handweberei und das schnurrende Spinnrad bei der Wollverarbeitung zu sehen. Stets umlagert ist der Glasbläser aus Thüringen, der zeigt, wie Christbaumschmuck nach alten Vorlagen und Techniken entsteht. Auf die kleinen Gäste warten brave Ponys, der Förster verkauft seine frisch geschlagenen Tannenbäume. Eindeutig: Weihnachten ist das Fest der Freude!

www.wotersen.de



Gaststätte Hans Heitmann
BEIM SCHLOSS WOTERSEN

DEFTIGE WINTERGERICHTE · GR. WILDKARTE
HAUSGEMACHTE TORTEN · URIGE PENSION

21514 Wotersen | Haus 7 | 04158 · 456 | heitmann-wotersen.de

WEIHNACHTSLADEN GERDA HÜSCH

AUSGEFALLENER BAUMSCHMUCK



Weihnachtliche Nachbarschaft in Uhlenhorst: Der Weihnachtsladen Gerda Hüsich (ehemals Papenhuder Straße) hat jetzt am Mundsbürger Damm 37 eine neue Heimat gefunden. Hier finden die Kunden weiterhin eine riesige Auswahl an Weihnachtsdeko: Ausgefällene Kugeln vom Weihnachtsmann bis zum Haifisch machen die Wahl zur Qual. Natürlich sind alle Baumkugeln made in Germany. Eine schöne Auswahl an Vasen, Wind- und Teelichtern runden das Angebot ab. Und damit niemand mit dem neu erstandenen Weihnachtsschmuck weit schleppen muss, gibt es an der neuen Heimat endlich auch optimale Parkmöglichkeiten. www.gerda-huesch.de

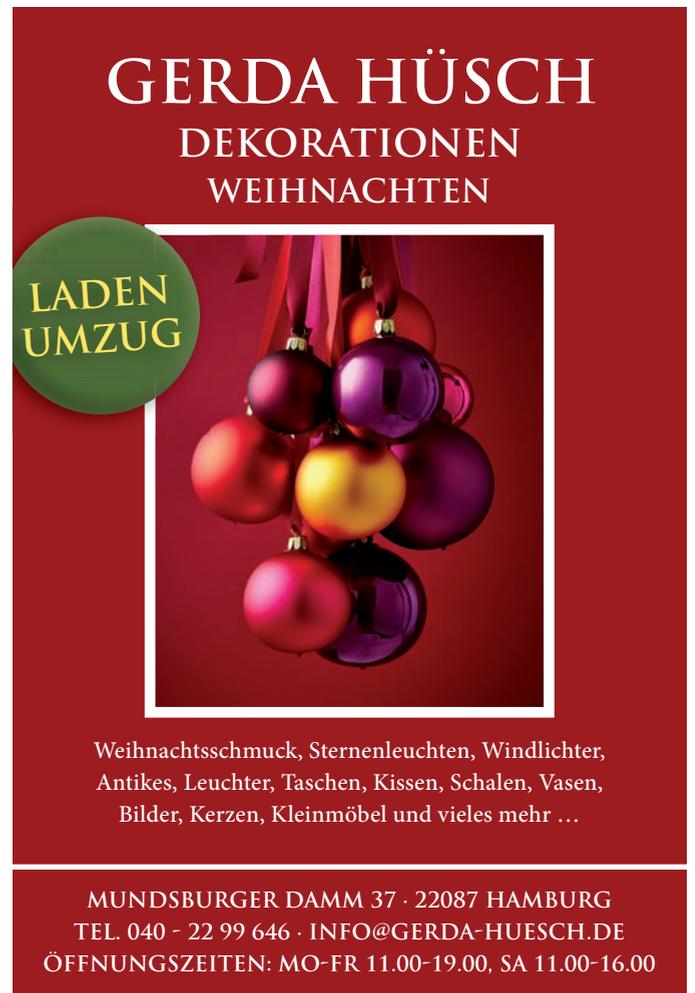


Schloß Wotersen
WEIHNACHTSMARKT
2. UND 3. ADVENT
FR. 14-19 UHR · SA. & SO. 11-19 UHR

WEIHNACHTSBÄUME · POSAUNENCHÖRE
KINDERPROGRAMM · KUNSTHANDWERK

EINTRITT FREI
PARKEN FREI

ANFAHRT: A24 ABFAHRT 7 ODER 8 ODER B 207 BIS ELMENHORST. WEGWEISUNG FOLGEN!



GERDA HÜSCH
DEKORATIONEN
WEIHNACHTEN

LADEN
UMZUG

Weihnachtsschmuck, Sternenleuchten, Windlichter, Antikes, Leuchter, Taschen, Kissen, Schalen, Vasen, Bilder, Kerzen, Kleinmöbel und vieles mehr ...

MUNDSBÜRGER DAMM 37 · 22087 HAMBURG
TEL. 040 - 22 99 646 · INFO@GERDA-HUESCH.DE
ÖFFNUNGSZEITEN: MO-FR 11.00-19.00, SA 11.00-16.00

ES DUFTET NACH GÄNSEBRATEN

Die Gans gehört zu Weihnachten wie der Rauschebart zum Nikolaus. Doch viel Arbeit müssen Sie sich damit gar nicht machen. Die Küche bleibt einfach mal kalt und Sie lassen sich stattdessen auswärts verwöhnen. Direkt vor den Toren Hamburgs lockt das Riva im Hotel am Schloss Ahrensburg in der Adventszeit mit allerlei weihnachtlichen Leckereien. Sonntags können Gäste hier ausgiebig brunchen, an den Feiertagen das mittlerweile traditionelle festliche Buffet genießen. Auch Firmen finden hier den passenden Rahmen für ihre Feier: bis zu 20 Personen mit einem weihnachtlichen Menü, für größere Gruppen mit einem vielseitigen Buffet. Und über allem: ein herrlicher Gänsebraten-Duft.

Reservierung unter 04102 / 805-329



RIVA
Restaurant · Lounge · Bar

Restaurant Riva – im Hotel am Schloss
Am Alten Markt 17 | 22926 Ahrensburg
Tel. 04102 / 8055 | www.riva-ahrensburg.de

X-MAS LUXURY SHOPPING IN DER SPEICHERSTADT

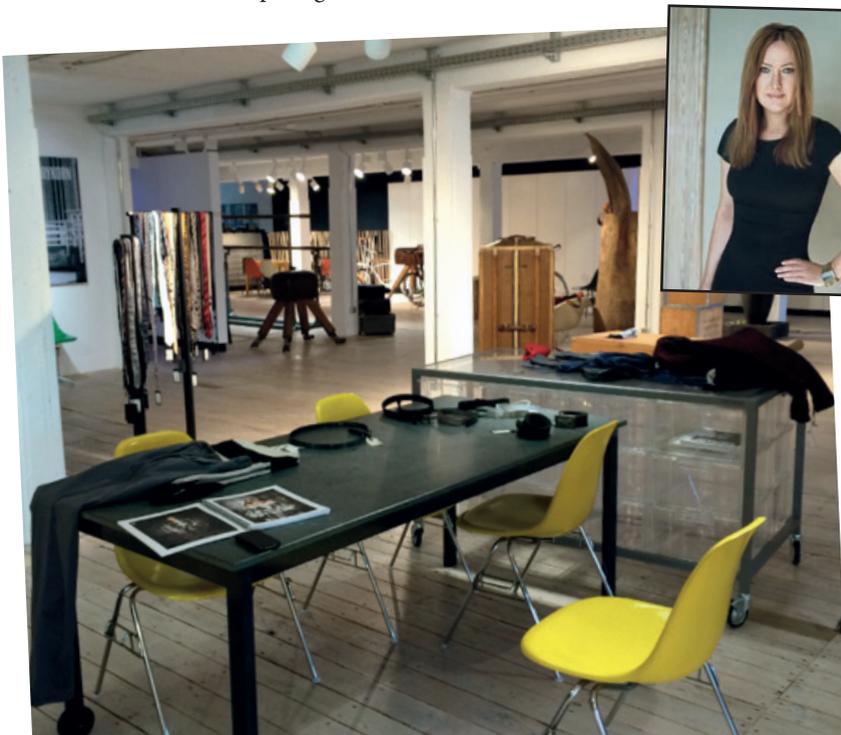
EINKAUFSERLEBNIS DER BESONDEREN ART

Das gab's noch nie! Von wegen Konkurrenz: Diese neun Hamburger Designer beweisen, wie sehr ein harmonisches Miteinander sich gegenseitig inspirieren und befruchten kann. Zur Weihnachtszeit veranstalten sie nun erstmalig ein exklusives X-MAS LUXURY SHOPPING in einem der schönsten Speicherböden Hamburgs – eine perfekte Alternative zu dem vorweihnachtlichen Gedrängel in der Innenstadt oder einem wilden Online-Geklicke. „Mit einem spritzigen Crémant von Fino Vino in

der Hand und einer individuellen Beratung lässt es sich doch gleich viel entspannter shoppen“, freut sich Organisatorin Simone Bruns, der es mit dem Event gelungen ist, neun hochkarätige junge Designer endlich einmal unter einen Hut zu bringen. „Jeder hat seinen eigenen unvergleichbaren Stil und sie ergänzen sich dabei doch so gut. Eine tolle Chance für alle!“, sieht sie den Mehrwert dieser Gemeinschaftsaktion. Statt immer allein für sich zu kämpfen, sei es wichtig, Hand in Hand zu gehen. „Schließlich nimmt kein Designer dem anderen Kunden weg, sondern ganz im Gegenteil: Erst durch die gemeinsame Präsentation werden die Kunden von weiteren Stilen und Möglichkeiten inspiriert“, so Bruns.

Die Hamburger Label 7 Chic Avenue, Better World Couture, garment, knights & roses, kummerfeldt beautiful dresses, Keke Concept Store, Sibilla Pavenstedt made auf Veddel, Susanna Steinwehe Jewellery & Yusimi Schmuck präsentieren in entspannter Atmosphäre weit jenseits des Weihnachtsstresses Luxusprodukte für Damen und Herren aus den Bereichen Fashion, Cashmere, Jewellery, Bags, Shoes, Accessories und machen das Event zu einem Einkaufserlebnis der ganz besonderen Art.

12.-14. Dezember | 11-18 Uhr
St. Annenufer 3 | Boden 7 | 20457 Hamburg



WAS MACHEN WIR EIGENTLICH ZU WEIHNACHTEN?

KREATIV FEIERN

Es ist ein leidiges Thema in Unternehmen geworden: Was machen wir eigentlich in diesem Jahr zu Weihnachten? Die Themen werden immer spröder! Die Lust vergeht und die Motivation zu organisieren eben auch! Kaum noch wird im Betrieb Kreativität geschult und etwas hergestellt und erschaffen erscheint fast altmodisch! Dabei ist die Kreativität eine Schwester des Einfallsreichtums. Das weiß auch die Kunstschule Krabax und bietet darum kreative Betriebs- und Weihnachtsfeiern an. „Der gemeinsame Austausch während einer kreativen Phase sorgt für einen guten Umgang auf Augenhöhe miteinander und ist DAS Erfolgsrezept“, betont Inhaberin Stephanie Freiling. Eine Arbeitsgruppe von 5 bis 50 Leuten kann in 3 Stunden ohne Vorkenntnisse und mit erfahrener Anleitung ein gemeinsames Kunstwerk erschaffen. „Bislang sind alle Bilder immer in der Empfangshalle gelandet“, freut sich Stephanie Freiling.

Die Kunstschule KRABAX

Tel.: 040 / 33 42 64 78

www.kunstschule-krabax.de



EINE RÜHRENDE, ZAUBERHAFT UND LEHRREICHE GESCHICHTE AUS DEM ORIENT

DER KLEINE MUCK

„In Nicea, meiner Vaterstadt, wohnte ein Mann, den man den kleinen Muck nannte.“ – So beginnt Wilhelm Hauffs „Geschichte von dem kleinen Muck“, die von der Suche nach dem Glück erzählt. Auf seiner Reise quer durch die unbekannte Welt stößt der kleine Muck auf Neider und Missgunst. Doch der cle-

vere Muck weiß sich zu helfen: Mit magischen Pantoffeln, die ihn in Windeseile überall hintragen, und einem Stock, der ihm anzeigt, wo immer sich ein Schatz befindet, nimmt er es mit seinen Widersachern auf. Mit Klugheit, Optimismus und Fantasie geht er seinen Weg und erkennt am Ende, dass das Glück manchmal genau dort wartet, wo man es nie vermutet hätte. „Der kleine Muck“ ist ein wunderbares Märchen vom Sieg des Guten über die Gier der Menschen und zeigt, dass gerade die Kleinen unter uns ganz besondere Fähigkeiten besitzen, um die wir Großen sie manchmal beneiden. Jetzt wird das Buch auf der Bühne des Altonaer Theaters gespielt.

Regie führt Ulrich Meyer-Horsch, der durch seine Arbeit als Schauspieler, Regieassistent und Regisseur an zahlreichen deutschen und englischen Bühnen bekannt ist, u.a. Theater Kiel, Theater Lübeck, Theatre de Complicite London, Schauspiel Frankfurt, Komödie Düsseldorf, Maxim Gorki Theater Berlin, Deutsches

EXKLUSIVE WOHNACCESSOIRES

KOLLEKTION WENDT



Für die Rechtsanwältin Kathrin Fedder-Wendt bedeutete der Alltag stets einen Spagat zwischen Paragraphen und Kindererziehung. Sie wagte den mutigen Schritt: Von der Rechtsanwältin zur Designerin. Ihre Idee: Möbel mit Seide zu dekorieren. Kollektion Wendt war geboren. Seit mittlerweile fünf Jahren designt und fertigt sie Wohnaccessoires aus hochwertiger Dupionseide, einem in Indien produzierten Naturseidengewebe. Ihre vielfältige Produktpalette reicht von Kissen über Tagesdecken und Sofarollen bis hin zu Plaids und Tischläufern. Das Besondere: Jedes Stück ist wie ein Gemälde, bestehend aus einem Bild in der Mitte und einem mit einem tanzenden Distelblatt bestickten Rahmen. Alle Stücke können beidseitig verwendet werden, da sie unterschiedlich gestaltet sind – damit erhält der Kunde gleich zwei individuelle Produkte zum Preis von einem. Die einzigartigen Stücke sind eine hochwertige und persönliche Geschenkidee zu Weihnachten. www.kollektion-wendt.de



Schauspielhaus Hamburg, Kampnagel Hamburg und Altonaer Theater in Hamburg. Seine Inszenierung von Bertolt Brechts „Mann ist Mann“ am Lichthof Theater Hamburg wurde 2008 mit dem Pegasus Preis ausgezeichnet. Er ist Leiter des Michail Cechov Schauspielstudios Hamburg und nimmt Lehraufträge im In- und Ausland wahr. 2012 war seine Inszenierung „Kalle Blomquist“ von Astrid Lindgren auf der Bühne des Altonaers Theaters zu sehen.

**Termine: 26. November bis 12. Januar | Altonaer Theater
Museumstraße 17 | 22765 Hamburg**

GESCHENKTIPP

Erst lesen, dann auf der Bühne erleben! Suchen Sie sich Ihren Lieblingstitel aus und verschenken Sie unser Paket „Buch und Theaterkarten“ für nur 49€*. Sie erhalten den Titel als Taschenbuch sowie 2 Theatergutscheine zur Einlösung an Ihrem Wunschtermin, verpackt in einem dekorativen Jutesäckchen.



**Gleich bestellen oder telefonisch buchen unter
Tel.: 040. 39 90 58 70 Hier erfahren Sie, welche Bücher gespielt werden: www.altonaer-theater.de**

*Nur solange der Vorrat reicht. Der Beschenkte erhält die besten verfügbaren Plätze (ab Preisgruppe 2). Karten sind nicht am Vorstellungstag einlösbar.

MY LIV TASTPAD – VORSORGE GANZ LEICHT

ALLEINE ODER DOCH ZU ZWEIT?

Ein Geschenk aus echter Liebe zu anderen und zu sich selbst. Was gibt es wertvolleres als die Erhaltung unserer Schönheit und Gesundheit innen und außen. Einzeln oder gar zu zweit ertasten Sie vorsorglich spielerisch die weiblichen Formen Ihrer Brust mit der sogenannten haptischen Lupe des Liv Tastpads. So sorgen Sie optional mit einem wunderbaren Lifestyle-Produkt zusätzlich für sich und andere, denn Bewusst-Sein ist „in“.

Der Anreiz zur Entwicklung des Liv Tastpads kam von Olivia Newton-John, die selber einen eisernen Kampf gegen den Brustkrebs führen musste. In dieser Zeit entwickelte

sie ein bemerkenswertes Selbst- und Körperbewusstsein. Sie wurde für Millionen von Frauen ein leuchtendes Vorbild.

Sie entwickelte zusammen mit Deerfield Urethane Inc. und der Bayer AG das Liv Tastpad und steuerte somit ein sehr effektives Hilfsmittel zur Prävention und Brustgesundheit der Frau bei. Das Liv Tastpad ist ein „Tastsinnverstärker“ und war mit seiner Eigenschaft die Erfindung des Jahres in den USA (Intellectual Property Owners Foundation)

Bestellbar unter:
www.livtastpad.com



VERLOSUNG

Wir verlosen 3 x 1 Liv Tastpad. Schreiben Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Tastpad“ und Ihren Kontaktdaten an witc@wiener-kontor.de oder eine Postkarte an womaninthecity, Jarrestraße 80, 22303 Hamburg. Einsendeschluss ist der 17.12.2014. Die Gewinner werden unter allen Einsendungen gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

■ **Gemeinschaftspraxis Winterhude**
Winterhuder Weg 138 | 22085 Hamburg

Aktuelle Trends

Ein ausgewähltes Sortiment, welches viele exklusive und individuelle Artikel enthält, erwartet Sie und Ihr „Herz auf 4 Pfoten“.

Schenken Sie Ihrem Hund Liebe und Cini Mini Couture!

www.cinimincouture.de

+49 (0)17 229 119 79 | www.cinimincouture.de | ch@cinimincouture.de

DIE GESCHICHTE VON CINI MINI COUTURE

SCHÖNES FÜR HUNDE

Meine Begeisterung für Vierbeiner und Mode wurde mir in die Wiege gelegt“, sagt Christina Hardt von Cini Mini Couture. Ihre Chihuahuadame „Cini Mini“, die sie seit 2013 begleitet, stellte sie allerdings schnell vor ein Problem: Die Tierfreundin, die bis dahin immer nur große Hunde hatte, fand keine geeignete Funktionsbekleidung für die Hündin. „Ich fand nirgendwo einen ausreichend warmen und doch sehr kleinen Pullover für meine winzige Freundin“, so Christina Hardt. Somit diente ein flauschiger Strumpf als Schutz. Aus der Not heraus kam die Business-Idee: Sie gründete Cini Mini Couture. „Die besagte Socke war am Ende auch nicht sehr kleidsam – zugegeben“, sagt Christina Hardt lachend. Mittlerweile hat sie viele tolle Ideen umsetzen können und kleidet ihre Hunde selbst gern in die eigenen Kollektionen. Bei Wind und Wetter bietet Cini Mini Couture Kuscheliges und Isolierendes, im Sommer gibt es zudem Schwimmwesten und andere Accessoires. „Natürlich habe ich auch für große Hunde Schönes im Sortiment – getestet stets von meinem blauen Doggenrüden Big Mac“, betont Christina Hardt. Sie ist noch lange nicht am Ende ihrer Kreativität und entwickelt ständig neue Designs und Kombinationen. Zusätzlich hat sie seit kurzer Zeit T-Shirts und Tops für die Hundehalterin im Sortiment. Dem Partnerlook steht nun nichts mehr im Weg. Damit der handwerkliche und individuelle Charakter erhalten bleibt, gibt es von jedem Motiv nur

eine limitierte Stückzahl. Christina Hardts Familie ist jetzt fertig: „Im September kamen mit Little-Peanut und Little-Rambo die letzten Familienmitglieder dazu“, sagt sie. Über ihre Facebook-Seite können Hundefans an dem bunten Familienleben teilhaben.



■ **Cini Mini Couture – Christina Hardt**
Wendenstrasse 130 | 20537 Hamburg
Tel.: 0172 29 11 979
ch@cinimincouture.de | www.cinimincouture.de
www.facebook.com/cinimincouture

MIX IT

Das verspricht ein abwechslungsreicher Abend zu werden: Cocktail-Liebhaber müssen nur noch die beiliegenden Kristallgläser aus dem Hause Riedel mit Crushed Ice füllen und den Cocktail ihrer Wahl schütteln, eingießen und genießen. Das Shatler's Geschenkset enthält zudem drei alkoholhaltige Cocktails (Piña Colada, Sex on the Beach, Mai Tai) und einen alkoholfreien Cocktail (San Francisco). Eine tolle Geschenkidee – nicht nur zu Weihnachten.

Bestellbar unter: www.shatlers.de | 24,99 Euro



WELLNESS SCHENKEN

Bei den Türkischen Träumen liegen die Gäste auf einem beheizten Marmorstein. Der Körper wird zuerst mit einem sanften Peeling gereinigt, anschließend erfolgt eine Ganzkörperwaschung mit viel Schaum aus der Olivenseife.

Die Gäste fühlen sich danach wie neu geboren und geben ausschließlich positive Rückmeldungen. Der hauseigene Hamammeister Kemal verwöhnt Sie gekonnt nach alter Tradition. Türkischer Tee und Obst runden die entspannende Anwendung ab.



GESCHENK-TIPP

Verschenken Sie doch einen Wellness-Gutschein: z. B. Türkische Träume zu zweit für 104 €. Infos unter: www.landfleesenseespa.de



X-MAS LUXURY SHOPPING

FASHION | CASHMERE | JEWELLERY | BAGS | SHOES | ACCESSORIES

12. - 14. Dezember 2014 von 11.00 - 18.00 Uhr

ST. ANNENUFER 3 | BODEN 7 | 20457 HAMBURG



7 CHIC AVENUE | BETTER WORLD COUTURE | GARMENT
KNIGHTS & ROSES | KUMMERFELDT-BEAUTYFUL DRESSES
SIBILLA PAVENSTEDT MADE AUF VEDDEL | KEKE
SUSANNA STEINWEHE JEWELLERY | YUSIMI SCHMUCK



CLAUDIA SCHWARK WÜNSCHT SICH
*Einen Gutschein für den Zoohandel
und glückliche Kinder!*



FRAU WOLNY (53) WÜNSCHT SICH
Auf keinen Fall ein Nachthemd!



EDITHA BRUNKE (16), LINKS
WÜNSCHT SICH
Eine schöne Handtasche
& JOA HEIDRICH (16), RECHTS
MÖCHTE GERN
Teure Schuhe

ELENA (24)
Niemals einen pinken Pullover.

IST DENN SCHON WIEDER WEIHNACHTEN?

DAS WÜNSCH ICH MIR!

Es ist unübersehbar: Wir nähern uns mit großen Schritten der Weihnachtszeit. Lebkuchen und Schokomänner stehen schließlich schon seit Wochen in den Supermärkten. Vielleicht denken Sie an das letzte Weihnachtsfest zurück und erinnern sich an den schnörkeligen Bilderrahmen der Schwiegermutter oder das Bügeleisen vom geliebten Mann – lieb gemeinte Geschenke, die aber leider komplett daneben lagen und Ihnen ein wenig das Weihnachtsfest versaut haben? Wir wollten darum einmal wissen: Was wünschen Sie sich unbedingt unter den Weihnachtsbaum? Was darf dort auf keinen Fall landen?

von Judith Flaig und Philine Flaig | Fotos: Philine Flaig W



NIKOLA PETSCH (24) MEINT
Socken wären das Schlimmste!



VANESSA (28)
*Ich wünsche mir einen Wochenendtrip
in ein warmes Land.*



JANA BRUNKE (16)
Gold schadet nie.

TATJANA (36)
Alles, was man sich im Vorbeigehen selber kaufen kann, gehört dort nicht hin.
IHR FREUND BENJAMIN (36) ERGÄNZT:
"Das schönste Weihnachtsgeschenk kann man nicht unter den Tannenbaum legen."

[Anzeige]

AUSZEIT VOM ALLTAG IM LAND FLEESEES SPA

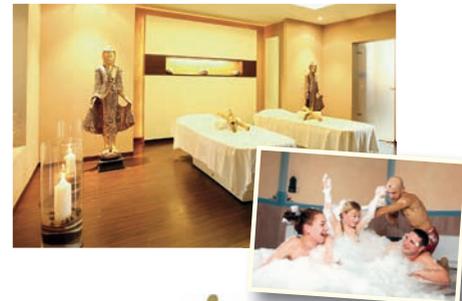
GANZ NAH UND DOCH WEIT WEG

Gerade mal zwei Autostunden von Hamburg lässt es sich herrlich entschleunigen – Auszeit vom Alltag und das für alle Sinne. Das Urlaubsresort Land Fleesensee bietet Abwechslung, Abenteuer, Entertainment, Umwelt und Natur an einem Ort – eingebettet in eine Wellness- und Wohlfühl-Landschaft auf einer Fläche von insgesamt 550 Hektar. Inmitten der Mecklenburgischen Seenplatte lockt vor allem das Land Fleesensee Spa mit allem, was das Herz begehrt, die Sinne betört und die Seele berührt: Exotische Massagen, Ayurveda, Lomi Lomi, orientalische Baderlebnisse im türkischen Hamam und jede Menge Beauty-Treatments lassen den Alltagsstress schnell in Vergessenheit gera-



ten. Wer dennoch ein wenig Action braucht, findet sicher an der Wasserwelt Gefallen: Ein Strömungskanal, Nackenduschen, eine 52 Meter lange Rutsche, Sprudelsitze und Außensolebecken begeistern hier große und kleine Wasserratten, während es in der Saunawelt mit finnischer Sauna, Aromadampf- und Biosauna sowie russischer Banja und Erdsauna heiß hergeht. Im Golf & Country Club Fleesensee fordern fünf Golfplätze in traumhafter Lage den Spieler heraus. Und damit niemand auch gar nicht erst unter Zeitstress gerät und jeder das umfassende Angebot genießen kann, empfiehlt sich eine Übernachtung in einem der Partnerhotels: Hier bieten ROBINSON Club, das Radisson Blu Resort

Schloss Fleesensee, das Iberotel Fleesensee und das Dorffhotel erholsame Nächte für jeden Anspruch.



Land
fleesensee SPA

Land Fleesensee SPA

An der Therme 1 | 17213 Göhren-Lebbin

Tel.: 03 99 32 80 500

info@landfleesenseespa.de

www.landfleesenseespa.de

[Anzeige]

PERSONALITY COACHING FÜR ERWACHSENE

HOLEN SIE ALLES AUS SICH HERAUS

Wollen Sie Ihre Potenziale nicht länger im Verborgenen schlummern lassen? Und erfolgreicher mit Ihren Mitmenschen kommunizieren? Dann arbeiten Sie an Ihrer Außenwirkung. Lösen Sie Ihre inneren Bremsen und kommen Sie so schneller ans Ziel. Nur wer von sich selbst überzeugt ist, wirkt auch auf andere überzeugend. Die Stage School Hamburg ist die erste Adresse, wenn es um die Profiausbildung zum Bühnendarsteller geht. Deutschlands größte private Schule für Performing Arts bietet ihre Erfahrung jetzt auch Erwachsenen an: Im November starten die Abend- und Wochenend-Kurse für alle, die ihre Persönlichkeit weiterentwickeln und ihr Auftreten verbessern wollen.

Unter der Leitung der erfahrenen Abteilungsleiterin für Schauspiel, Karin Frost-Wilcke, wurde ein Programm entwickelt, das die Teilnehmer Schritt für Schritt dazu bringt, mit positiven Herangehensweisen an ihrem Selbstbewusstsein und ihrer Wirkung nach außen zu arbeiten. Die Teilnehmer lernen, sich selber besser wahr zu nehmen, damit sie von ihren Mitmenschen auch besser wahrgenommen werden. „Entscheidend ist oft nicht was gesagt wird, sondern wie es gesagt wird“, betont Karin Frost-Wilcke. Sie verfügt über eine langjährige Erfahrung als Personality Coach. Im Vordergrund steht für sie, die Persönlichkeit der Teilnehmer nicht zu verändern, sondern sie zu entdecken, hervorzuheben und zu optimieren. Die Kurse konzentrieren sich sowohl auf Themen wie Eigenwahrnehmung, optimale Selbstdarstellung, Rhetorik- und Sprechübungen aber auch auf eine individuelle Typberatung. Denn nur wer sich wohl fühlt – auch mit seinem Äußeren – kann selbstbewusst auftreten.

Der Alltag ist Ihre Bühne! Werden Sie selber zum Hauptdarsteller. Die Stage School Hamburg bringt Sie jetzt auf Erfolgskurs.

Alle weiteren Infos
unter www.selbstbewusst-hamburg.de



Seminarleiterin
Karin Frost-Wilcke

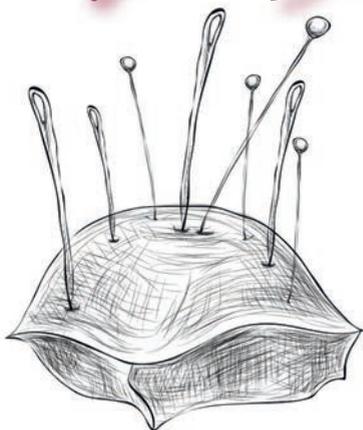
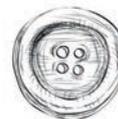




Auszug aus der
Kollektion „Traumurlaub“.
Ein Design, das jung,
feminin, hochwertig und
elegant zugleich ist. Die
leuchtenden Farben
und der mädchenhafte
Look geben der Frau ein
besonderes Gefühl von
Ansehen und Selbstwert.

NEUE SERIE:
NEWCOMER!

Pralle Mode



Jil Sander, Wolfgang Joop, Karl Lagerfeld. Große Namen aus der Fashion-Szene, die einst in Hamburg ihre Karrieren starteten und heute Vorbilder sind für den Designernachwuchs. Davon gibt es in der Hansestadt eine ganze Menge. Rund 1000 Studenten legen an den Hamburger Modeschulen ihre Grundsteine für eine ganz eigene Karriere. Dass die eine echte Herausforderung ist, weiß auch Nele Pralle. Die 23-Jährige hat ihr Studium an der privaten Akademie JAK gerade mit Bravour beendet. Und träumt jetzt von einer großen Designer-Laufbahn.

**Interview: Ilona Lütje | Fotograf: Ralf Niemzig
Visagistin: Franziska Vogel | Model: Karoline Ligocki von Donna Models **



Natürlich habe ich Angst“, sagt die frische Mode-Designerin, „Angst davor, zu versagen, mich zu überschätzen und am Ende keine Abnehmer zu finden.“ Immerhin würden allein aus ihrer Klasse jetzt 21 neue Designer auf einmal auf den Markt stürzen. Nele Pralle streckt das Kreuz und fügt dann selbstsicher hinzu: „Aber ich bin sehr zielstrebig und weiß ganz genau, was ich will.“ Und das ist: Elegante, feminine Mode für moderne und selbstbewusste Frauen zwischen 18 und 30. Immer im Einsatz: möglichst naturbelassene Materialien.

Das ist der Jung-Designerin in die Wiege gelegt worden. Schließlich kommt sie aus einer richtigen Landwirtschaftsfamilie. Das Dorf Leverdingen, 68 Einwohner, viel Grün, viele Seen, stand dann auch Pate für ihre Abschlussarbeit. Dieselben Farben, Naturstoffe, traditionelle Handarbeiten, die sich in der Kollektion „Levern“ wiederfinden.

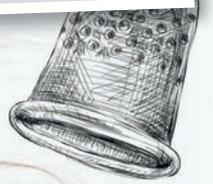
Groß auftragen ist Nele Pralles Sache nicht. „Ich trag am liebsten Jeans und Pulli. Aber ich hab auch Spaß daran, mich mal so richtig aufzuhübschen“, sagt sie. Wann tut sie das? „Morgen zum Beispiel. Da habe ich meinen ersten



»„Ich trag am liebsten
Jeans und Pulli.«

Arbeitstag.“ Als eine der wenigen ihres Jahrgangs hat die 23-Jährige sofort einen Job gefunden: Bei Bon Prix unterstützt sie zukünftig das Designerteam. „Eine tolle Chance, Erfahrungen zu sammeln.“ Ihr Ziel: „Mein eigenes Label mit eigenem Shop.“ In der womaninthecity stellt die Jungdesignerin ihre erste Kollektion vor.

»Mein Ziel: „Ein eigenes Label mit eigenem Shop.«



NEWCOMER GESUCHT!

BEWERBEN SIE SICH JETZT ODER SCHLAGEN SIE JEMANDEN VOR. STICHWORT „NEWCOMER“. SCHICKEN SIE UNS EIN E-MAIL AN [WITC@WIENER-KONTOR.DE](mailto:witc@wiener-kontor.de) ODER SCHREIBEN SIE AN WOMANINTHECITY, JARRESTRASSE 80, 22303 HAMBURG.

[Anzeige]

WIE AUS DEM OUTDOOR-SPASS EIN INDOOR-VERGNÜGEN WIRD

SEGWAYS

EROBERN HAMBURG

Verdutzte Passanten. Neugierige Blicke. In letzter Zeit sind diese immer häufiger auf Hamburgs Straßen zu beobachten. Das hat einen Grund: Segways erobern dank des Hamburger Unternehmens Flashway die Hansemetropole. „Es ist wirklich kinderleicht. Kein Wunder, dass es so Laune macht, mit den Segways zu fahren“, so Nadine Rissiek, Marketing- und Vertriebsleiterin bei Flashway. Mit den einachsigen Elektrorollern zu fahren lernt man in wenigen Minuten. Gesteuert wird durch sanfte Gewichtsverlagerungen beim Fahren.

Damit dem Fahrspaß auch im Winter keine Grenzen gesetzt sind, hat sich das Hamburger Unternehmen etwas Besonderes einfallen lassen. Im Herbst eröffnete „Hamburgs 1. Indoor-Segway-Parcours“. Im Oberhafenkantor kann auf 330 hellen Quadratmetern die eigene Begeisterung für das Segway-Fahren entdeckt werden – unabhängig von Wetter und Straßenverkehr. „Der Parcours eignet sich fantastisch dafür, erste Erfahrungen mit dem Segway zu machen und dem Gerät und sich selbst zu vertrauen“, bestätigt Sabin Bergmann zwischen ihren ersten Runden auf der Indoorbahn. Jeden ersten Samstag im Monat kann der Elektroroller der besonderen Art von 10 bis 24 Uhr nach Herzenslust ausprobiert werden. Ab 20 Uhr wird die Musik dann etwas lauter und das Licht dunkler. Zudem laden Loungebereich und Bar zum gemütlichen Verweilen ein. Bei Club-Atmosphäre darf der Tag ausklingen oder die Nacht beginnen.

Doch der Indoor Segway Parcours ist nicht nur ein Freizeitvergnügen für verregnete Samstagnachmittage. Er eignet sich perfekt für unvergessliche Geburtstage und Feiern mit den Liebsten. „Diese sind für alle Beteiligten ein Riesenspaß. Vor allem

weil immer ein Hauch von Konkurrenzkampf in der Luft liegt“, erzählt Nadine Rissiek. „Zeitrennen sind besonders beliebt. Manchmal ist der Ehrgeiz so groß, dass der eine oder andere den halben Parcours

»EIN RIESENSPAß
FÜR ALLE BETEILIGTEN!«

umfährt. Das gibt dann aber Strafpunkte“, scherzt die Vertriebs- und Marketingleiterin. Ein Erlebnis, das Erwachsenen- und Kinderaugen gleichzeitig leuchten lässt. Denn bereits Kinder ab acht Jahren dürfen in der Flashway-Halle mit ihren Freunden Segway-Luft schnuppern. Wer für den Kindergeburtstag einen zusätzlichen Raum möchte, um in Ruhe den Geburtstagskuchen zu vernaschen, kann diesen problemlos dazubuchen.

Übrigens: Das Flashway-Team lässt sich regelmäßig schöne Aktionen einfallen. So lockt der Nikolaustag auch auf dem Indoor Segway Parcours mit vorweihnachtlichen Überraschungen.

■ Indoor-Segway-Parcours
im Oberhafenkantor
Lippeltstraße 1 | 20097 Hamburg

Kontakt & Anmeldung im Eventbüro
Tel: 040 94369726
www.flashway-hh.de



Nadine Rissiek, Ansprechpartnerin für Buchungen und Eventwünsche



KURT MALOO

1985. Ich war gerade mal 16. Die Samstage verbrachte ich in meiner schleswig-holsteinischen Kleinstadt-Disco, die in Wahrheit ein Veranstaltungssaal war und mit ein bisschen Rotlicht für die Jugend hergerichtet wurde. Falco, a-ha und Duran Duran. Wir hörten sie rauf und runter. Meist gehasster Song – damals und heute: Live is life. Grauensvoll. Der DJ liebte ihn. Egal. Denn ich „liebte“ auch. Rosarot und voller Schmetterlinge. Zum ersten Mal. Marc. Ein halbes Jahr jünger und etwas schüchtern. Darum wartete ich nur auf einen Song: „Captain of her heart“. Astreine Engtanznummer. Danke, Double! Fast 30 Jahre später sitze ich dem Songwriter gegenüber. Im Café Paris spricht Kurt Maloo über sein neues Album „What about“, die wilden 80er, die Liebe und das ewige Nacheifern der einen großen Melodie.

von Ilona Lütje 

Foto: Karine Welter + Oliver Rust (www.karine-oliver.com)



Er lehnt an der Bar. Ein gut aussehender Typ. Immer noch. Einer, der mit dem Alter immer cooler wird. Schlank, gut gekleidet, markantes Gesicht. Den Schweizer Akzent hat er auch nach über 20 Jahren in Hamburg nicht abgelegt. „Ich komme gerade aus Zürich“, sagt Kurt Maloo und streicht sich die Haare zurück. Dort, in seiner alten Heimat, jagt ein Radio-Interview das nächste. Eine große Station hat einen Tag zuvor ein einstündiges Special gebracht. Schließlich hat Maloo, der mit „The Captain of her heart“ in den 80ern weltweit die Charts stürmte, ein neues Album auf den Markt gebracht.

Vier Jahre hat er dafür gebraucht – länger als geplant. Dafür aber ist der 61-Jährige ganz neue Wege gegangen: „What About“ wurde 100-prozentig autonom produziert“, sagt Kurt Maloo. Autonom heißt: Kein Produzent, kein Verlag, keine Plattenfirma, die sagen, wo es langgeht. Maloo ist gut im Selbstmarketing. Vor allem in der Schweiz empfangen ihn die Sender mit offenen Armen, weltweit haben ihn die Stationen auf die Playlists gesetzt. Autonom heißt aber auch: keine Studiomusiker. „So war ich gezwungen, mich meiner Gitarre wieder richtig zu widmen“, sagt Maloo lachend und hebt die Hände. „Ich musste meine

Finger erst mal wieder an den Schmerz gewöhnen.“

Die Gitarre spielt dann auch die Hauptrolle auf dem neuen Album, macht es rockiger, als man es bislang von Maloo kennt. Auch einen Ausflug in den Dancebereich wagt der Musiker, der ansonsten natürlich auch auf Altbewährtes setzt. Ob er damit noch einmal an den großen Erfolg von damals, an die eine große Melodie anknüpfen will? „Nein, das spielt keine Rolle mehr. Ich habe mich damit abgefunden, dass ich nie mehr so einen großen Hit haben werde“, sagt Maloo, der damals mit Talk Talk, Duran Duran und Fine Young Cannibals durch sämtliche Shows zog.

Das Starleben allerdings stieg ihm nicht zu Kopf. „Ich war mit 32 schon etwas ruhiger und habe alles gern von außen betrachtet“, sagt er und erzählt von Leuten, „die sich wahnsinnig ernst nahmen und den ganzen Zirkus zelebrierten, die Hotelzimmer kaputt machten, weil sie dachten, das gehört dazu. Ich habe nie einen Fernseher aus dem Fenster geschmissen oder eine Gitarre zertrümmert.“ Kein Sex, drugs, rock'n'roll? „Das hatte ich alles vorher“, so Maloo. „In meinen wilden 20ern hab ich Gas gegeben. Dann hat mich mei-



Foto: Svenja von Schultendorff | Hair & Make-up: Yasmin Iqbal | Kostüm: Anette Schröder

ne große Liebe geerdet.“ Seine große Liebe. Anja. Deutsches Mannequin. Mit ihr zieht er 1986 nach Paris. Gemeinsam führen sie dort ein aufregendes Künstler-Leben und gründen eine Familie. „Ich war allen Verführungen nie abgeneigt“, sagt Maloo vieldeutig. „Aber ich war nie ein Punk. Dafür hab ich viel zu oft geduscht und immer gern ein sauberes Bett gehabt.“



NEUE WEGE

„Ich wollte wissen, wie weit man ohne starken Partner kommt“, sagt Kurt Maloo, der eigentlich Kurt Meier heißt. Sein neues Album „What about“ hat er ohne klassischen Plattendeal produziert. Auch in der Vermarktung geht der Künstler neue Wege. „Dank Facebook, Youtube und Co. ist so was ja heute kein Problem mehr.“ Als alter Hase im Musikgeschäft hat Maloo noch immer beste Kontakte in die Musikszene, weltweit werden die neuen Songs bereits gespielt. Für Maloo ist „What about“ das Beste seiner Solo-Alben: „Meine Stimme ist entspannt und fühlt sich wohl ohne den Studiostress, wo die Uhr tickt wie im Züri-Taxi. Ich habe bisher noch auf keinem Album so gut gesungen wie auf diesem. Das und die ersten Reaktionen zeigen mir, dass ich den richtigen Weg gegangen bin.“

Rückblick: Der Vater Bankier, die Mutter Hausfrau, der Sohn Einzelkind. „Ich bin sehr kleinbürgerlich und bodenständig aufgewachsen“, sagt er heute. Er probiert viele Hobbies aus. Und kommt mit elf zur Gitarre. Maloo liebt die Rolling Stones und die Beatles. Er übt wie verrückt: „Nach einem Jahr war ich fertig. Ich konnte alles nachspielen.“ Doch sein Selbstbewusstsein bekommt einen Knick, als er „Rubber Soul“ von den Beatles hört. „Ich war am Boden zerstört. Das war eine völlig neue Welt. Ich kannte solche Harmonien gar nicht, konnte keinen einzigen Song nachspielen. Da wusste ich: Ich bin noch gar nichts!“ Als dann noch Jimi Hendrix einen oben drauf setzte, war klar: „Ich fang noch mal ganz von vorn an.“

Der Plan geht auf. Maloo lernt, spielt in den ersten Bands und sorgt bei Festivals für Aufsehen. Der Mutter zuliebe absolviert er eine kaufmännische Ausbildung, bevor er endgültig in die Züricher Künstlerszene eintaucht. Maloo probiert vieles aus, experimentiert mit verschiedenen Stilen und gründet schließlich das Trio Ping Pong, das schnell erfolgreich anspruchsvolle Musik macht und sich dabei ein wenig an Police orientiert. Als der Bassist geht, bleibt Maloo mit Felix Haug übrig. Sie gründen „Double“ und treffen mit dem Captain ins Schwarze. Maloo schrieb den Text, Haug die Melodie. Von da an gehören sie ganz oben dazu.

Und doch stellt sich schnell heraus, dass sich dieser Treffer nicht multiplizieren lässt. „Wir hätten mehr Wert auf kompositorische Ähnlichkeiten legen sollen, wie die meisten es machen“, sagt Maloo rückblickend, „doch wir wollten immer weiter gehen, was Neues machen. Das passte dann

nicht mehr so einfach in die Stationen.“ Man habe viele Fehler gemacht. „Der größte war, dass wir nie live aufgetreten sind.“ Haug habe das nicht gewollt – aus Angst, nicht so perfekt zu klingen wie auf der Platte. Die Meinungen der beiden driften immer weiter auseinander. „Felix wollte immer cinematografischer arbeiten, große und opulente Melodien produzieren. Ich wollte genau das Gegenteil: schlanke Pop-songs.“ Was sich vorher gut ergänzte, passt plötzlich gar nicht mehr. „Wir hätten einen starken Produzenten gebraucht, der uns führt. Allein sind wir nicht mehr weiter gekommen.“

Maloo packt ein paar Stücke, die für das dritte Double-Album vorgesehen waren, ein und macht solo weiter – doch so richtig kommt er nicht weiter. Anfang der 90er zieht Maloo mit Frau und Tochter nach Hamburg, kurz darauf wird der Sohn geboren. Die Vaterrolle nimmt viel Zeit in Anspruch, die Produktion von „Soul & Echo“ dauert auch darum fast fünf Jahre – dann macht der Studioleiter Druck. „Ich hätte sonst noch länger gebraucht“, sagt der Perfektionist und kann heute darüber lachen.

Maloo erzählt Anekdoten. Wie die von Whitney Houston. Die damals 18-Jährige musste sich bei Peters Pop Show eine Kabine mit Maloo und Haug teilen. Vor dem Auftritt wollte sie Maloos Meinung zu ihrem Kleid hören. „Ich kannte sie gar nicht, ein hübsches Mädchen“, sagt Maloo, der sie kurz darauf singen hörte. „Ich war hin und weg. Traurig, wie sich ihr Weg dann entwickelt hat.“ Er springt zur nächsten Story: In London produzierte der große Phil Manzanera von Roxy Music vier „Ping Pong“-Stücke mit der Band, doch der Plattenfirma war das nicht gut genug. Al-

les musste noch einmal neu aufgenommen werden. „Total absurd“, sagt Maloo, der diese großartige Chance als Newcomer zu schätzen wusste. „Doch so war das damals. Jeder hatte seine eigenen Ideen und wusste genau, wie es geht. Damals hat man einfach das Geld aus dem Fenster geworfen, das spielte keine Rolle.“

Eine große Rolle hat es auch für Maloo nie gespielt. „Als freischaffender Musiker muss man schon hart im Nehmen sein; gewillt sein, Abstriche zu machen“, sagt Maloo, der auch heute immer noch vom „Captain“ lebt. „Zum Glück war das ein sehr zeitloses Stück und kein typischer 80er Jahre Synthi-Pop-Song. Die Stationen auf der ganzen Welt spielen ihn immer noch gern“, erklärt er. „Ein sehr großer Teil meines Geldes kommt daher immer noch aus diesem Klassiker. Das gibt mir die Freiheit, das zu machen, was ich will, und nicht das, was ich muss.“

Was er momentan will: Sein neues Album nach vorn bringen. Dafür reist er durch die ganze Welt, für ein paar Modeljobs nebenbei zudem viel in die alte Heimat. Wo ist er zu Hause? „Das war schon immer ein Spagat. Aber ich bin hier angekommen.“ Schließlich sind hier Freunde und Familie. „Ich fühle mich hier wohl und mentalitätsmäßig ist Hamburg nicht weit entfernt von Zürich.“ Zurzeit sucht der Künstler einen Schweizer Verleger für seine deutschsprachigen Memoiren. „Ausbildung zum Kapitän“ ist bereits auf Englisch erschienen.



DAS ZÜRICHER FOTOGRAFEN-DUO KARINE & OLIVER:



LIVE, LOVE & CREATE

Sie machen nicht nur hinter der Kamera eine gute Figur, sondern auch davor: Die Züricher Karine Welter (1981) & Oliver Rust (1979) sehen aus wie Rockstars und fotografieren wie sie: Kreativ, gewagt, ausdrucksstark, gefühlvoll und mit einem Blick für den perfekten Moment. Zehn

Jahre lang haben beide individuell im Mode-, Beauty- und Fotografiebereich in der Schweiz, Paris und London gearbeitet. Seit Herbst 2012 begeistern sie mehr und mehr als Fotografen-Duo. Ein Erfolgsrezept, denn schnell schworen Magazine wie zum Beispiel Dash, Essential Homme und Fashionisto, Gala, Hint, 160 Gramm, The ones 2 watch, Profile, Platinum Love, QVEST, Vision, Zink auf die kreativen Shoots und Video Clips der beiden Fotografen. Auch die Anfragen aus der Werbeindustrie nehmen immer mehr zu. Schließlich sind Karine & Oliver bekannt für ihre Kreativität, umfassende Recherche und exakte Planung vor jedem Shoot. Nur so können beide schnell und auf hohem Niveau fotografieren. Einer, der von ihrer Arbeit begeistert ist, ist Musiker Kurt Maloo. Der Züricher, der heute in Hamburg lebt (siehe Seite 30) ließ sich von beiden ablichten. „Ein tolles Erlebnis, ein überzeugendes Ergebnis“, schwärmt er. Ihr Lieblingszitat: „Ich lese niemals, ich schaue nur Bilder an.“ (Andy Warhol)



www.karine-oliver.com

RAR & RIP 2015: FOO FIGHTERS, DIE TOTEN HOSEN UND SLIPKNOT ALS HEADLINER

ROCK'N' ROLL

Deutschlands größtes Zwillings-Festival Rock am Ring/Rock im Park trumpft mit grandiosem Line-up zum großen Jubiläum auf. Headliner: „Foo Fighters“, „Die Toten Hosen“ und Slipknot.





Rückblick: Hitze. 35 Grad. Das Bier fließt. „Denkt dran, viel zu trinken“, werden wir ermahnt. Geht klar. Kurze Hose und Bikinioberteil gehören an diesem Pfingstwochenende zur Grundausstattung. Die Veranstalter haben Feuerwehrschräume über die Eingänge gehängt, aus denen Abkühlung spritzt. Nur das mit den Badelatschen auf einem Festival ist nüchtern betrachtet etwas gewöhnungsbedürftig. Der Gang aufs Dixieklo ähnelt einem Seiltanz. Irgendwann ist auch das egal. Rock im Park. Nürnberg. „Metallica“, „Kings of Leon“, „Linkin Park“, „Iron Maiden“, „Kaiser Chiefs“, „Editors“, „Maximo Park“, „Nine Inch Nails“, „Fanta Vier“ und „Jan Delay“ – und das auf drei Bühnen. Verdammte, man muss sich entscheiden. Außer am ersten Tag. Da wird fast nur die Centerstage bespielt. „Metallica“ performte vor 72.000 Fans auf dem Zeppelinfeld. Großes Kino, das ein geniales Pfingstfest verspricht. Alles in allem ein Line-up, mit dem Veranstalter Marek Lieberberg die Latte hoch hängt.

Doch für den erfahrenen Festivalplaner kein Problem: Für das große Jubiläumsjahr 2015 (30 Jahre Rock am Ring/20 Jahre Rock im Park) haben bereits große Namen bestätigt: „Foo Fighters“, „Die Toten Hosen“ und „Slipknot“ werden im nächsten Jahr als Headliner auf der Bühne rocken. Dazu gibt es ein spektakuläres Line-up mit „Rise Against“, Marilyn Manson, Fritz Kalkbrenner, „Slash“ sowie dem Allerbesten, was deutsche Rockmusik zu bieten hat: „Beatsteaks“, „Kraftklub“ und „Broilers“!

Weiterhin bereits in der ersten Welle bestätigt: „In Flames“, „Frank Turner And The Sleeping Souls“ sowie „Parkway Drive“, „Lamb Of God“, „Donots“, „Trailerpark“, „Papa Roach“, „Asking Alexandria“, „Callejon“ und „Turbostaat“.

Dass Rock am Ring dabei nicht wie gewohnt am Nürnburgring statt finden kann (Lieberberg konnte sich mit dem neuen Ring-Besitzer Capricorn nicht auf eine weitere Zusammenarbeit einigen), hat Lieberberg kämpferisch hingenommen. Schnell wurde mit dem alten Flugplatz in Mending ein Ersatz gefunden – nur 30 Kilometer vom alten Standort entfernt. Ein gewonnener Rechtsstreit bestätigte zudem, dass das Festival seinen Namen auch ohne Nürnburgring behalten darf. Das für dasselbe Wochenende angekündigte neue Festival „Grüne Hölle“ hat klein beigegeben und seinen Termin verlegt. Doch genug der Nebenkriegsschauplätze. Das wirklich Wichtige: Auch in diesem Jahr dürfen sich wieder 150 000 Fans auf eine geballte Ladung Rock zum Jubiläum vom 5. bis 7. Juni freuen.

Das 20. Jubiläum von Rock im Park und die neue Ära von Rock am Ring werden mit exklusiven Auftritten von den „Foo Fighters“ und „Die Toten Hosen“ eingeleitet. Für die internationalen Headliner, die selbst im kommenden Jahr ihr 20-jähriges Bandjubiläum feiern, ist Deutschland größtes Festival-Duo eine Premiere. Als Lockruf schicken Dave Grohl und seine Jungs ihr neues Studioalbum „Sonic High-

ways“ voraus, das ganz frisch erschienen ist. Sie begaben sich für die Aufnahmen jedes Songs in eine Stadt Amerikas, in der Musikgeschichte geschrieben wurde.

Während bei Rock im Park die Geburtstagsparty an gewohnter Stelle auf dem ebenso bewährten wie beliebten Gelände rund um das Nürnberger Zeppelinfeld abgeht, beginnt bei Rock am Ring in Mending ein neues Kapitel der Geschichte des populärsten deutschen Open Air-Festivals. Als erfolgreichste deutsche Rockband wollen „Die Toten Hosen“ natürlich an den Schauplätzen legendärer Auftritte nicht fehlen. An „Tagen wie diesen“ wollen auch sie ein Statement geben. „Wir haben zusammen mit den Fans am Ring grandiose Schlachten geschlagen. Deshalb ist es uns eine besondere Ehre und Freude, bei der Premiere in Mending dabei zu sein. Wir versprechen Euch eine laute und schmutzige Party!“, heißt es von den Hosen.

Besondere Freude auch über die Bestätigung von „Motörhead“. Nachdem Frontman Lemmy Kilmister wegen schwerer gesundheitlicher Probleme pausieren musste (in Wacken musste er 2013 seinen Auftritt abbrechen, die nachfolgende Tour wurde erst verschoben, später abgesagt), geht es dem Achtundsechzigjährigen wieder besser. In diesem Jahr performte er in Wacken tadellos, am 14. November steht er nun in der Hamburger Sporthalle auf der Bühne. (ilo)



JETZT SCHON TICKETS SICHERN!

Für Rock im Park und Rock am Ring gibt es aktuell ein limitiertes Frühbucker-Kontingent an 3-Tage-Festivaltickets für 160,- Euro. Hardtickets sind exklusiv unter www.rock-im-park.com und www.rock-am-ring.com erhältlich.

DIE GOSPOLITANS SINGEN SICH HIGHER AND HIGHER!

40 KEHLEN FÜR EIN HALLELUJAH



sungenen „Sweet Dreams“ oder dem Feel-good-Klassiker „September“ von Earth, Wind & Fire zuckt es bereits unkontrolliert im Bein. Und beim Gospelsong „Higher And Higher“ hebt vielleicht der eine oder andere Zuhörer sogar ab – nicht zuletzt in Anbetracht der Choreographie, die alle norddeutschen Steifheits-Klischees ein für allemal beiseite wippt.

Die Spur der Töne: In Leipzig geboren, in Weimar studiert, in Hamburg durchgestartet: 1998 gründete die diplomierte Chorleiterin Sörin Bergmann den Gospelchor Gospolitans. Seither hat sie aus „ihren“ Individualisten Schritt für Schritt eine einzigartige Mischung entwickelt – und weiß diese auf der Bühne in mitreißende Live-Erlebnisse umzusetzen. Let’s Gospel-Pop’n’Soul!

29. und 30. November, Matthäuskirche Winterhude, Gottschedstraße 17, jeweils 16 Uhr. **Infos unter www.gospolitans.de**

et’s Gospel’Pop’n’Soul: Über Jahre musikalisch und menschlich zu einer Einheit gewachsen, singen die Gospolitans mit viel Herz und passen dabei in keine Schublade. Wer das Ensemble und seinen musikalischen Facettenreichtum mit Funk-, Soul- und Jazz- Elementen einmal erlebt hat, wird nicht selten ein hör-iger „Gospolit“ und kommt immer wieder, besonders zu den meist ausverkauften Heimspielen in Winterhude.

40 Kehlen für ein Hallelujah. Das klingt umso ergreifender, wenn es sich um eine gefühlvolle Interpretation des legendären „Hallelujah“-Songs von Leonard Cohen handelt oder um das A-cappella-Stück „Viva La Vida“. Mit vier- bis achtstimmigem Gesang zu Tränen rühren – das ist die eine Seite der Gospolitans. Die andere ist: mitreißen! Beim rhythmisch a cappella ge-

VERLOSUNG

Wir verlosen 2 x 2 Eintrittskarten. Schicken Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Betreff „Gospel“ und Ihrem Wunschdatum an witc@wiener-kontor.de Einsendeschluss ist der 22.11.2014.

Der Gewinner wird unter allen Teilnehmern gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

»TORFROCK(T)«

Oooooiiiiin, schallt es bald wieder durch Hamburg und an der U-Bahn-Station Latten(stramm) kamp freuen sich Wikinger allen Alters und Geschlechts schon am Nachmittag auf eine torfmoorholmige Sause. Die Kioske dort stocken ihr Personal und vor allem den Biervorrat auf und reiben sich die Hände ob des vorgezogenen Weihnachtsfestes, denn so viel Gerstensaft wie an diesem Abend wird sonst selten im Jahr verkauft. Große Verbrüderung wird dort schon Stunden vorher gefeiert, dann geht es vereint und gut gelaunt zur Sporthalle weiter. Torfrock wartet schließlich nicht!

Die wollen singen. Und feiern! Und zwar die beinharte Bagaluten-Wiehnacht – laut, norddeutsch, feucht-fröhlich und vor allem (trotz des ausgiebigen Bierkonsums) ohne große Blessuren. Was eingefleischten Torfrock-Fans auch entgegen kommt, denn diese stehen auf Tradition und eine ausgiebige Vorbereitung: Outfit (Wikingerhelm und Fellweste), die letzten textlichen Feinabstimmungen (Schlumbbaddibumbum . . . ole' ole' ole, Rata-ta-zong) und das ein oder andere Trinkhorn (gefüllt mit guter Laune unterstützendem Elixier) gehören dazu. Und dann geht's rund. Zum 25. Mal in der Sporthalle. Torfrock-Fans wissen's längst, schließlich brettet die Band seit 37 Jahren durchs Land, doch die Torfrocker erklären es den Nichtwissenden immer noch mal gern: „Im Leben gibt's die Bösen und die Guten. Und die dazwischen, das sind die Bagaluten.“ Wer mitfeiern will: Wir verlosen 3 x Karten für das Konzert am 19. Dezember in der Alsterdorfer Sporthalle.



SCHICKEN SIE UNS EINFACH EINE E-MAIL MIT DEM BETREFF „TORFROCK“ UND IHREN KONTAKTDATEN AN WITC@WIENER-KONTOR.DE ODER EINE POSTKARTE AN WOMANINTHECITY, JARRESTRASSE 80, 22303 HAMBURG. EINSENDESCHLUSS IST DER 05. DEZEMBER 2014.

Der Gewinner wird unter allen Teilnehmern gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



VERLOSUNG

Wir verlosen 3 x 1 CD „Wir sind auch das was wir verlieren“. Senden Sie uns einfach ein E-Mail mit dem Betreff Parka und Ihren Kontaktdaten an witc@wiener-kontor.de oder eine Postkarte an womaninthecity, Jarrestraße 80, 22303 Hamburg. Einsendeschluss ist der 17.12.2014.

Die Gewinner werden unter allen Teilnehmern gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



PARKA: „WIR SIND AUCH DAS WAS WIR VERLIEREN“

„DAS LEBEN, ES TOBT UNTER UNS“

Wir sind auch das was wir verlieren' heißt das zweite Album von PARKA, das gerade ganz frisch beim Hamburger Label Bullet Records erscheinen ist. Die deutsche Indie-Rock-Band PARKA – alias Martin Fliegenschmidt (Gesang, Gitarre), Gianni Dedola (Bass) und Raphael Sbrzesny (Schlagzeug) – weigert sich, mit einfachen Formeln wie Rap plus Pop oder Rock plus Elektronik zu operieren: In ihren vielschichtig und intelligent produzierten Liedern zeigen sie, wie „modern“ und „deutschsprachig“ klingen kann, wenn jeder Text und die dazugehörige Musik auf ihre Stärken hin arrangiert ist. Sänger Martin Fliegenschmidt, der das Album produziert hat, spielt geschmackvoll mit Referenzen zu den Editors, Biffy Clyro, Phoenix, Placebo, Mutemath oder den frühen Muse-Alben. Erschwerte beim Debütalbum ‚Raus‘ noch die ein oder andere Dosis Testosteron den Weg zu einer echten Emotionalität, so zeigt sich ‚Wir sind auch das was wir verlieren‘ reif und berührend.

Gerade sind die drei Musiker von ihrer Tour zurückgekommen. In ihrem neuen Video zur Single ‚2 Nächte Sommer‘ baute die Band selbst das Bühnenbild, war Teil des Regieteam und schrieb auch gleich das Drehbuch. Dass die drei Jungs von PARKA ganz nebenbei eine erfolgreiche Crowdfunding-Kampagne starteten und so mit einer seit Jahren wachsenden Fan-Gemeinde die ganze Produktion unabhängig von einer großen Firma stemmen, macht sie nur um so sympathischer. Wenn das Debütalbum ‚Raus‘ der erste Wurf einer vielversprechenden Newcomerformation war, dann ist ‚Wir sind auch das was wir verlieren‘ der erste Home-Run einer hungrigen Band, die man auf dem Zettel haben sollte. www.parka-online.de

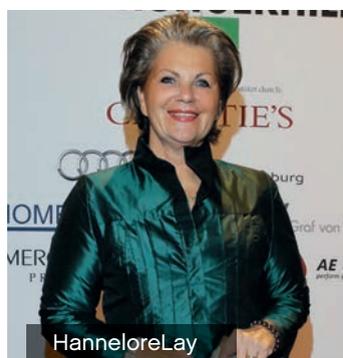
BENEFIZ-AUKTION
FOTOGRAFISCHER KUNSTWERKE
ZUGUNSTEN DER
WELTHUNGERHILFE



Jessica Nupen (Tänzerin),
Love Newkirk (Soulsängerin)
Veranstalterin Simone Bruns,
Yolander James (Designerin),
Johanna Prinzessin zu
Sachsen Coburg



Michael Hofmann (Marketingvorstand
Welthungerhilfe), Dr. Stephan Reimers (Prälat und
Präsidiumsmitglied der Welthungerhilfe), Gabriele
Wöhle (Budnikowski), Reinhard Stuth (Sprecher
des Freundeskreises der Welthungerhilfe Hamburg)



Hannelore Lay



Veranstalterin Simone Bruns

BENEFIZ-AUKTION BRINGT MEHR ALS 65 000 EURO

KUNST GEGEN HUNGER

Die Hamburgerin Simone Bruns ist bekannt für ihre außergewöhnlichen Events im Kultur-Bereich. Doch der Charity-Gedanke spielt bei der Kunst-Event-Managerin eine immer größere Rolle. Mit einer Kunstauktion zugunsten der Welthungerhilfe in der Hamburger Hauptkirche Sankt Petri hat sie vor kurzem für Aufsehen gesorgt. Insgesamt waren dabei mehr als 65 000 Euro zusammen gekommen.

Mehr als 40 Kunstwerke nationaler und internationaler Fotografen waren in der vollbesetzten Kirche unter den Hammer gekommen. Der Gesamterlös des Abends fließt an das Dakpana-Projekt der Welthungerhilfe in Sierra Leone. Dort erhalten Bauernfamilien Unterstützung beim Anbau von Bio-Kakao. Diese Region ist aktuell auch von der Ebola- Epidemie betroffen. „Wenn sich jeder engagiert, kann viel für Menschen in Hunger und Not bewegt werden. Und auch Kunst kann Leben retten! Ich bin stolz und dankbar, dass sich die Hamburger Gäste so tatkräftig an der Auktion beteiligt haben“, so Bruns nach dem Charity-Event.

Unter den rund 600 Gästen waren auch zahlreiche Prominente, darunter Johanna Prinzessin von Sachsen-Coburg und Gotha Herzogin zu Sachsen, Unternehmerpaar Michael und Nora Rosenblatt, Apropos-Eigentümer Daniel Riedo und Klaus Ritzenhöfer, Architekt André Portiers, AMD-Gründer Olaf Wulf, Charity-Lady Hannelore Lay und Soul-Sängerin Love Newkirk, die den Abend moderierte und musikalisch mit MPunkt, Onejiru und Menno begleitete. **W ilo**

US-KOCHSTAR DAVID ROCCO NUTZT DIE WELT ALS KOCHSTUDIO

DAS MODEL UND DER HERD

David Rocco, ein Italo-Kanadier, dessen Kochshows in mehr als 150 Ländern ausgestrahlt werden und der in Nordamerika ähnlich bekannt ist wie Jamie Oliver in Europa, ist nun auch im deutschen Fernsehen präsent. Seine Kochsendungen zeigen das ehemalige Armani-Model so wie er ist: Als experimentierfreudigen Genießer und Weltenbummler.



Frankfurt, 2014. „Ich bin kein Koch, ich bin Italiener.“ Mit diesem Satz sagt David Rocco bereits eine Menge über sich aus. Nämlich, dass Essen und Genuss seit jeher einen besonderen Stellenwert für ihn haben, er am liebsten einfache, aber gut gemachte Gerichte mag und familiäre Bande sein Lebensgefühl maßgeblich beeinflussen. Wer David Rocco trifft, erlebt einen TV-Star, den es auf seinen kulinarischen Reisen für mehrere Monate nach Italien und Indien zog und einen dreifachen Familienvater, der durch Selbstverwirklichung erfolgreich geworden, dabei aber absolut authentisch geblieben ist: „Für meinen Lebensunterhalt bereise ich die Welt und esse vorzügliche Gerichte. Unterwegs schließe ich tolle Freundschaften, und ich habe eine wundervolle Familie - Jackpot!“

Der 44-Jährige hat in Nordamerika durch seine drei Kochbücher und TV-Sen-

dungen David Rocco's Dolce Vita, David Rocco's Amalfi Getaway und David Rocco's Dolce India Superstar-Status erreicht. Seine Eltern hingegen gingen als Immigranten aus Neapel bei null an und erzogen ihre Kinder in Toronto mit einem starken Bewusstsein für italienische Traditionen und Liebe zum Essen. Bei den Roccas hieß es immer: Geht nicht gibt's nicht. Und so mühte man sich, bis das Ergebnis gut war. So lief es auch in der Küche, wo ihm seine Mutter und Großmutter das Handwerk lehrten. Eine Kochausbildung lag nahe, Rocco begann aber Wirtschaft zu studieren, auch wenn er sich keine Zukunft in der Branche vorstellen konnte. Daher arbeitet er nebenher als Model und Schauspieler. „Das waren gute Erfahrungen, denn so wurde mir klar, was ich wirklich machen wollte: meine Leidenschaft fürs Kochen und Schauspielern kombinieren und eine TV-Show produzieren.“

David Rocco unterhält, kocht und sieht dabei auch noch gut aus. Doch wer einen abgehobenen, erfolgsverwöhnten Promi-Koch vermutet, liegt falsch. Als Ausgleich für die vielen Reisen liebt er das Bodenständige und zieht Energie aus dem engen Familienzusammenhalt, der auch seine Küchenphilosophie prägt. „Essen verbindet uns mit anderen und ist eine Sprache, die jeder versteht. Ich lerne die kulinarischen Traditionen fremder Länder kennen, mische sie mit meinen und gebe diese Erfahrungen weiter.“

David Rocco's Amalfi Getaway läuft immer montags um 21 Uhr, David Rocco's Dolce Vita ist gerade erst gestartet. Der neue National Geographic Sender Nat Geo People bringt alle Episoden in Doppelfolgen.

RTL-MODERATORIN MACHT MODE [Anzeige]

AMCO FASHION

Bislang wurde die Moderatorin Annett Möller für ihre Jobs vor der Kamera von verschiedenen Labels ausgestattet. Jetzt macht sie selbst Mode: Der Name AMCO Fashion setzt sich aus „Annett Möller“ und „Cologne“ zusammen – hinter der Marke steht die Moderatorin und Nachrichtensprecherin Annett Möller (RTL und n-tv). Mit viel Herzblut, Engagement und Leidenschaft verwirklicht sie sich mit der eigenen Modemarke einen lang ersehnten Kindheitstraum und präsentiert ihre Produkte nun im eigenen Online-Shop auf www.amco-fashion.com.

AMCO Fashion kreiert stilvolle Business- und Tageskleider, die sich von der breiten Masse abheben und sowohl im Berufsleben als auch im privaten Alltag eine schöne Passform bieten. Der Stil ist frisch und modern, dennoch zurückhaltend und klassisch. Die Produktpalette gibt neben Kleidern, Röcken und Blazern auch Accessoires her – bunte Lederarmbänder mit Schmucksteinen ergänzen die Kollektion. Auch

weitere Produkte, darunter u.a. eigens designete Prints, Abendroben, Taschen etc. sind bereits in Planung; Annett Möller steckt voller neuer Ideen für Styles und Kreationen. So sind auch schon die neuesten Pieces für den Online Shop fast fertig.

■ www.amco-fashion.com

AM|CO
amco-fashion.com



VOIGTLÄNDER & MEYER



Das Autohaus Voigtländer & Meyer ist nicht nur bekannt für Zuverlässigkeit und Tradition, sondern auch für Innovation und Moderne. Exklusiv für Hamburg hält ein Sondermodell von Kia Einzug in die Verkaufsräume – der Kia Soul Hanseatic!

Mit hanseatischem Charme und inneren Werten erobert er die Herzen in und um Hamburg ganz sicher im Sturm! In exklusiver, blau-weißer Außenlackierung, 18" Alufelgen und dem Urban-Stylingkit legt er einen Auftritt nach Maß hin. Seine Innenausstattung überzeugt mit Sitzheizung, Lenkradheizung, Tempomat, Sound- und Navipaket, Rückfahrkamera, Bluetooth und Klimaautomatik. Das ungewöhnliche Design des neuen Kia Soul begeisterte 2013 bereits auf der New York Auto Show die Fachpresse. Der Kia Soul Hanseatic steht für eine pfiffige, frische Optik aus der Feder des deutschen Chefdesigners Peter Schreyer, sowie modernste Motorentechnik und Individualität. Der Kia Soul Hanseatic wird in einer limitierten Sonderedition auch im Autohaus Voigtländer & Meyer angeboten. Hier können Interessenten auch gleich etwas gewinnen: Verlost wird als Hauptpreis ein Luxuswochenende für zwei in Hamburg inkl. Übernachtung und Dinner in einem Fünf Sterne Hotel, Musicalbesuch, Hafenbesichtigung und privater Stadtrundfahrt. Immer dabei: der Kia Soul Hanseatic, der für dieses Wochenende uneingeschränkt und samt Privatchauffeur (!) zur Verfügung stehen wird. Das limitierte und exklusive Soul Modell „Hanseatic“ gibt es ab einem Sonderpreis von 19.990,-€, mit einem Preisvorteil von 3.800,-€ gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Serienmodell. Mit je einer Diesel- oder Benzinervariante steht der „waschechte Hanseat“ ab dem 17. November bei Voigtländer & Meyer zur Besichtigung und Probefahrt bereit. Wie für alle Kia Modelle gilt auch für den neuen Kia Soul Hanseatic die 7-Jahre Herstellergarantie. „Ein beruhigendes Argument für die Kunden“, weiß Geschäftsführer Dieter Habermann aus Erfahrung. Er ist ein „alter Hase“, wenn es um Kompetenz in Sachen Kia und Mazda geht. Als Traditionsunternehmen hat sich Voigtländer & Meyer schon weit über die Grenzen Hamburgs hinweg einen Namen gemacht.



WELTOFFEN HANSEATISCH. TROTZDEM ANDERS.



Der Kia Soul Hanseatic



The Power to Surprise

Limitiertes exklusives Sondermodell mit Metalliclackierung und All Inclusive Paket.

- Ausstattung Sondermodell Hanseatic:
- 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*
 - Exklusiv: Außenfarbe Newportblau Metallic mit weißem Dach und 18" Leichtmetallräder mit schwarz lackierten Speicheneinsätzen
 - Sound&Navi-Paket
 - Radio mit TFT-LCD-Display und Bluetooth
 - SUV Urban Stylingkit und Privacy-Verglasung
 - Sitzheizung vorn, Lenkrad beheizbar
 - Klimaautomatik und Rückfahrkamera
 - Geschwindigkeitsregelanlage u. v. m.

Kia Soul Hanseatic
Bei uns für
€ 19.990,-**

Sie sparen
€ 4.510,-***

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 9,1; außerorts 6,3; kombiniert 7,3. CO₂-Emission: kombiniert 170 g/km. Ermittelt nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (VO/EG/715/2007 in der aktuellen Fassung). Abbildung zeigt ggf. Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

VOIGTLÄNDER+MEYER GmbH

Steilshooper Str. 200 • 22307 Hamburg
(040) 69 70 72-0 • www.autohaus-vm.de

* Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns. ** Angebot gilt für einen Kia Soul Hanseatic 1.6 GDI 97 kW (132 PS). Barverkaufspreis € 19.990,- inkl. Frachtkosten. *** Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell inkl. Überführungskosten, ohne Zulassung.



HOHOHO.....

Wir schreiben den August 1975. Monate zuvor war ich zum dritten Mal dem Weihnachtsmann begegnet. Aber in diesem August war alles anders. Ich wurde eingeschult. „Damit sie dich nicht hänseln, sagen wir dir jetzt: Es gibt gar keinen Weihnachtsmann!“ Ich weiß nicht mehr, ob meine kleine Welt zusammen brach, immerhin gab es ja noch Engel, an die ich glauben konnte. Aber komisch war das schon.

Heute, 39 Jahre später, begegne ich dem Weihnachtsmann erneut. Am liebsten will ich mit ihm abrechnen, dafür, dass es ihn ja gar nicht gibt. Aber ich werde ganz klein, denn er hat nichts verloren von dieser Ausstrahlung, die mich bereits als Kind in unserer festlich geschmückten, warmen Stube so faszinierte. Und für diesen Augenblick gibt es ihn tatsächlich wieder!

Sein weißer Rauschbart ist dicht, seine Augen warm, seine rote Samtkutte glänzt. In den Händen trägt er sein goldenes Buch, in das er mir Einblick gewährt. Jonas, 5. Julia, 4. Natascha, 8. Und all die anderen, deren Kurzbiografien, Wünsche, Schandtaten er dort festgehalten hat, verraten von den Eltern.

Als meine eigenen Kindheitserinnerungen endlich verblassen, kommen wir auch ins Gespräch. Unter der Verkleidung steht ein so unglaublich sympathischer Mann. Peter, 61, zwei erwachsene Kinder, drei Enkel, und bald wird er noch einmal Papa, von seiner zweiten (jungen) Frau. Wir sprechen über Rituale, über Festlichkeiten, den Zauber, den Duft, die Lieder, die Kirchenglocken, Gedichte. Aber vor allem lasse ich ihn davon sprechen, wie gern er (im Rest des Jahres Autohändler) Weihnachtsmann sei.

Wer Weihnachtsmann ist, tut es niemals für das Geld, denn reich würde niemand davon. Aber reich an Bildern: von glänzenden Kinderaugen. Reich an Erfahrungen durch Besuche in so vielen Stuben, die jeder sozialen Schicht angehören. Rund 20 Minuten dauere sein Einsatz und am 24.12. habe er bis zu 17 Mal einen. Um 21 Uhr ist er dann zurück bei seiner Frau. Seit drei Jahren wird er gebucht, und er denke nicht daran, aufzuhören, bis er umfalle!

Wir sprechen über seinen großen Jutesack, der zum Teil so gefüllt sei, dass er ihn kaum tragen kann, und manchmal passt noch nicht mal alles rein, für gerade mal ein bis zwei Kinder. „Ein Kind verschenkt sein Herz an EIN Geschenk, niemals an 20!“ Er bekommt mit, wie viel über Geschenke kompensiert werden möchte, was aber niemals gelingt. Seine eigenen Kinder machen ihm heute noch Vorwürfe, weil er als junger Papa für sie eigentlich nur an den Wochenenden Zeit hatte. „Du kannst fehlende Zeit nie wieder gut machen! Nie wieder! Aber genau das war es, was die Kinder brauchten, mehr als jedes gekaufte Geschenk! Ich war eher ihr Kumpel damals, nicht ihr Vater.“



Conni Köpp ist Wohnkosmetikerin und gehört seit 2010 zum witc-Team. Diese Seite gehört in jeder Ausgabe ihren Begegnungen.



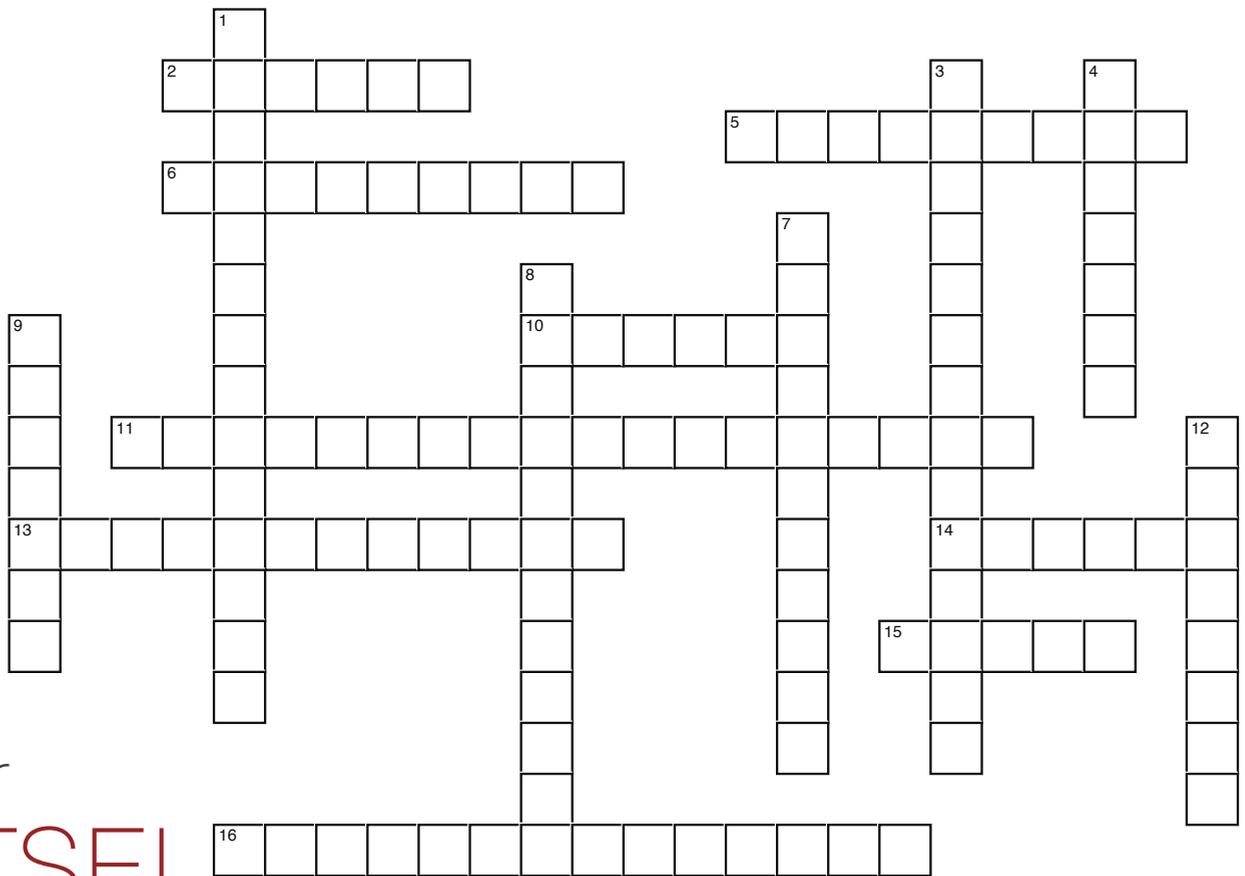
Umso bewusster weiß er, was er machen will, wenn sein drittes Kind in wenigen Monaten auf die Welt kommt. Was sich der Weihnachtsmann vom Weihnachtsmann wünsche? „Endlich Frieden! Respekt! Toleranz! Werte! Gemeinschaft! Es herrscht zu viel Boshaftigkeit unter den Menschen!“ Er liebt ungebrochen jeden Einsatz als Weihnachtsmann, aber besonders nahe gehe ihm eine Familie, zu der er bereits zwei Mal in Folge kam: Mama am Klavier, die Kinder um sie herum versammelt und singend, in einer festlichen Stube! Er selbst sei aufgewachsen mit Traditionen – Bescherung, essen, spielen. In die Stube mit dem brennenden Christbaum durfte er erst, wenn der Papa ihn rief, und vor dem Blick auf den Baum brannten erst einmal die Wunderkerzen.

Peter findet es wichtig, Kinder auch mal in die Messe mit zu nehmen, ihnen einen Zauber zu zeigen, der von Geschenken so niemals ausgehen kann! Heute schon freut er sich, wenn er wieder vor Konditoreien stehen darf, um – stets auf Augenhöhe – kleinen und großen Menschen zu begegnen, ihre Augen durch kleine Aufmerksamkeiten zum Leuchten zu bringen – an einem Tag, der Hochkonjunktur hat, und viel Stress und Hektik. Für ihn ist alles schöner Stress.

Unser Gespräch beendet er mit einem Wunsch: Er möchte zu gern mal in Altenheime und in Kindergärten (integrative) gehen. Familien mit körperlich „behinderten“ Kindern besuche er auch, und gerade diese seien oft ganz nah am Wasser gebaut. Aber alles ist richtig, so lange es echt ist! Ein wundervoller Weihnachtsmann, der unter seiner Kutte einer von der Sorte Mensch ist, mit dem man sich gern länger unterhält. Der weiß, was Schicksalsschläge und Karma bedeuten, denn vom Ersteren blieb auch er nicht verschont. Danke, lieber Weihnachtsmann...

Als er weg ist, fällt mir eine Frage ein, die ich vergaß. Mit welchen Geschenken macht man einem Weihnachtsmann eine Freude? Immerhin gibt's Frieden und Respekt in keinem Onlinekatalog! Ich freue mich auf meinen eigenen Heiligabend. Danke an meine Eltern, die auch für uns Traditionen und Rituale aufrecht erhielten, die wir Schwestern nun mit unseren Kindern weiterleben.

In Kürze hängen an meinem Kühlschrank wieder zwei Wunschlisten meiner Töchter. Und ich selbst? Ich wünsche mir...vielleicht...verliebt zu sein...an Weihnachten! Hohoho
Unterwegs für Weihnachtsmannagentur in Hamburg und Umgebung
www.miete-einen-weihnachtsmann.de
 Tel.: 040 45 17 18



Unser RÄTSEL

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14						

WAAGERECHT

- 2. Band von Kurt Maloo in den 80ern
- 5. Neues Sondermodell des neuen Kia Soul
- 6. Autorin Ann-Marlene Henning ist von Beruf
- 10. Für wen lief US-Kochstar David Rocco über den Laufsteg?
- 11. Christmas-Party von Torfrock
- 13. Startet die erste Queer-Party
- 14. Projekt „In vier Tagen um die Welt“
- 15. traditionelles türkisches Bad

16. Mehr Blicke

SENKRECHT

- 1. Nele Pralle ist frische...
- 3. Conni trifft...
- 4. Hautstraffung
- 7. Fest der Liebe
- 8. traditionelles Weihnachtsessen
- 9. Neueröffnetes Kinderparadies in Eppendorf
- 12. Hat eine Leidenschaft fürs Schöne

Ein Rätsel der besonderen Art: Wenn Sie unser Magazin gelesen haben, werden Sie viele Antworten sofort parat haben. Schicken Sie uns eine E-Mail mit der richtigen Lösung und Ihren Kontaktdaten an witc@wiener-kontor.de oder eine Postkarte an womaninthecity, Jarrestraße 80, 22303 Hamburg

Einsendeschluss ist der 15.12.2014. Die Gewinner werden unter allen Teilnehmern gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Die vielfältige Flora aus allen Teilen der Welt dient als Quelle der Inspiration: die Weihnachtskollektion „Seasonal Spectacular“ beglückt den Beschenkten mit einer Prise Exotic, einem Hauch Magie und dem unverwechselbaren englischen Stil von Crabtree & Evelyn. Wir verlosen 3 x 1 Limited Edition Hand Therapy Trio Square Tin. Die Sonderserie der Handcremes mit blumiger Iced Rose, aromatischem Spiced Ginger und zitrusfrischen Frosted Fruits gibt's in einer dekorativen Dose.



IMPRESSUM:

Herausgeber:
WKM Wiener Kontor Marketing und Verlag GmbH
Jarrestraße 80 | 22303 Hamburg

Geschäftsführung: Daniela N. Barth, Ilona Lütje

Fon: +49.40.69 64 64 70 | Fax: +49.40.69 64 64 729
witc@wiener-kontor.de | www.wiener-kontor.de

Redaktion: Ilona Lütje (v.i.S.d.P.), Anna Trine Berndt-David, Constanze Köpp, Jennifer Meyer, Katja Schormann, Gion Tödter (online)

Anzeigenvertrieb & Marketingberatung: Daniela N. Barth (Ltg.), Gesa Elstermann, Robin Becker, Denise Delewski, Malú Schmidt-Carstens, Saskia Zielke

Kreation: Janine Schreuer, Lucia KÜch

Litho: Jasmin Duszynski, www.jasminduszynski.de

Druck: Lehmann Offsetdruck GmbH, Norderstedt

Auflage: 25.000

Vertrieb: Eye Catcher, Hamburg



Website:
www.witc-magazin.de

Facebook:
www.facebook.com/womaninthecity.hamburg

Twitter:
www.twitter.com/WomanInHamburg

woman in the city erscheint zweimonatlich und wird kostenlos an 350 Orten rund um die Alster verteilt. Ein Abo kostet 18 Euro.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers, nicht unbedingt die der Redaktion wieder. Die Zeitschrift, alle in ihr enthaltenen Abbildungen und Beiträge sowie vom Verlag gestaltete Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Abdrucke, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Eine Veröffentlichungsgarantie kann nicht gegeben werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.

Ihre optimale Versicherungslösung



- Darstellung und Umsetzung moderner Versicherungskonzepte für den Mittelstand
- Maßgeschneiderte Lösungen für Industrie, Handel und Gewerbe in Kombination mit zeitgemäßem Risk-Management-Methoden
- Jahrzehntelange Erfahrung in der Lösung individueller Probleme durch stets neue verbesserte Versicherungsdeckungen
- Weltweite Betreuung mit landesübergreifenden Konzeptionen



“ Wir garantieren Ihnen beste
Betreuung, wir halten unser
Leistungsversprechen. Dr. Peter Marx ”

HVM - Hamburger Versicherungsmakler GmbH
Geschäftsführer Dr. Peter Marx
ABC-Straße 45 · 20354 Hamburg
Tel. +49 40 411115 12 · Fax +49 40 411115 312
hvm@artus-gruppe.com · www.artus.ag/hvm



Verband
Deutscher
Versicherungs-
Makler e.V.

RIVA

Restaurant · Lounge · Bar

ankommen
schlemmen
genießen



Weihnachten im Riva

Adventsbrunch

Gibt es etwas Schöneres als Adventssonntage und Weihnachten mit den Liebsten zu feiern? Wir verwöhnen Sie dabei mit einem verlockenden Brunchbuffet mit weihnachtlichen Leckereien im liebevoll geschmückten Ambiente. Ihre Kleinen erwartet eine herzliche Kinderbetreuung mit unserem Zauberclown

Kleiner feiner Auszug:

- * Maronencrèmesuppe
- * Krosser Gänsebraten mit Orangen-Lebkuchensauce

- * Gebratenes Zanderfilet mit Feigensenfsauce und Kürbisgemüse
- * Vanillekipferlmousse mit Portweinkirschen

An den Sonntagen 30. November, 07., 14. & 21. Dezember 2014 sowie am 25. und 26. Dezember 2014 von 12.00 bis 15.00 Uhr im Restaurant RIVA im Hotel am Schloss Ahrensburg und im Raum Manhagen – inklusive Begrüßungspunsch, Säfte vom Buffet und Heißgetränke: 28,50 € pro Person.

Festtagsbuffet & Schlemmereien

An den Feiertagen bleibt die Küche kalt – aber nicht im Hotel am Schloss Ahrensburg. Lehnen Sie sich zurück und genießen Sie am ersten Feiertag-Abend unser alljährliches Weihnachtsbuffet. Finden Sie Entspannung und puren Genuss im Kreise der Familien und Freunde und schlemmen Sie an beiden Feiertagen bei unserem vielseitigen Weihnachtsbuffet.

Am 25. Dezember 2014 von 17.30 bis 21.00 Uhr für 28,50 € pro Person.

Feierliche Öffnungszeiten

25. und 26. Dezember von 12.00 bis 15.00 Uhr und
25. Dezember auch von 17.30 bis 21.00 Uhr

Restaurant Riva – im Hotel am Schloss Ahrensburg
Am Alten Markt 17 · 22926 Ahrensburg · Reservierung 04102 / 8055 · www.riva-ahrensburg.de

